

1
Larif.

2^{me} Cahier.

- Die Deutsche

ms durc 236



140.

142

2

(Nahari Jiedi) Amome

Pour oque

		1.
2	au l.	3.
2	aug.	3.
7		6

مالک التیاقی در C'en 6 as.

141.

143,

Gdms musc. misth.

مشقال medicamp.

5		5.
70	au l.	80
4.	aug.	40.
100		100

مالک بنوزاقی در C'en 100 as

140.

138.

(Par rapport au Dir.)

ambre Dist. (Nam Theriba.

قی

Pour oque

1		1.
300	au l.	300
250.	aug.	250.
550		550

مالک بنوزاقی در

C'en 550 as.

139. 141

ambre en chapelets. (Diri Theriba.

قی

Pour oque.

1		1.
150.	au l.	150
125	aug.	125
275		275

مالک ایکبوزتمش در

C'en 275 as.

144. 146

معدن دخان Plateaux de tombac pour pipes

طبرکی mād en dousan tablesi.

دسته La Douzaine

1		1.	
99	ancl.	99	
01	any	51	
100		150	

بالذیوز الی آخر c'est 150 as.

145. 147

قلج قاملیسی Lames de sabre kheladj mamleu.

La prière

1		1.	
3	ancl.	9	
7	any	6	
9		9	

بالذیوز الی آخر c'est 9 as.

144

قبردین musc de Russie ka

قیه Pour oque

1		1.	
297	ancl.	996	
104	any	104	
000		500	

بالذیوز الی آخر

c'est 500 as.

145. 146.

پلانی یخو Perles fausses (iutandji indjou

طوبه Le Paquet

1		1.	
2	ancl.	9	
2	any	2 1/2	
5		5 1/4	

بالذیوز الی آخر

c'est 5 1/2 as.

148, 150

3

Lunettes: querdruk.

Le Paquet.

1	de 50.
50	

12	an l.	12
----	-------	----

50	aug.	4.
50		20

مالک بکری اچ در c'est 20 as.

tag. 151.

Lunettes: querdruk.

Boeter.

0	5.
0	

5	an l.	5
---	-------	---

7.	aug.	6.
11		11

مالک اون بر اچ در c'est 11 as.

148, 8

dimes empailles saman eïci.

Le Paquet.

1	
2	

3	an l.
---	-------

1	aug.	1 1/2.
---	------	--------

4	1/4
---	-----

مالک درت بقی اچ در c'est 4 1/2 as.

148, 9

dimes d'orfevre Roucom

hououmoje eïci

Les Douzaines

5.
20

10.	an l.
-----	-------

30.	aug de
-----	--------

مالک اوتوز اچ در c'est 20 Roucoms.

1574

پنج ورق Feuilles d'or f'auz battu

طاب

herrets

۵۴.

50.

۲۶
۱۹.
۵۰

anc. 36
aug. 19.
55

مالک الی بش ای در c'est 55 as.

1572

ساعت chaines de montre de métal

کو سنی m's den sa'at theustegui.

دسته

Leudouaine.

1
13.
۵۰
۱۸۰

anc. 130
aug. 50
180

مالک جوز کله ای در c'est 180 as.

1575

ظنبوره تلی Cordes de fer pour instruments.

قوطو

Lamboura teli

1

La boëte

۲۰
۲۰
۴۰

anc. 20
aug. 20
40

مالک قرق ای در c'est 40 as.

1573

پنجرق stometter. Ichanghirak.

قوله

noëtes

۵

5.

۶۰

anc. 20

۷۰

aug. 70.

۱۴۰

100.

مالک جوز او قوز ای در c'est 100 as.

156

4

خویار ~~fil~~ Carvar Whariable.

قنطار Pour quintal

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \hline
 0.70 \text{ au l.} \\
 1.40 \text{ au d.} \\
 \hline
 2.10
 \end{array}$$

یا لکز اینکوز اچی در c'est 200 as.

154 6

معدن تیلی ~~fil~~ d'Archal mader teli.

قیه Pour once

$$\begin{array}{r}
 0 \\
 \hline
 0.77 \text{ au l.} \\
 1.12 \text{ au d.} \\
 \hline
 1.89
 \end{array}$$

یا لکز اینکوز اچی در c'est 180 as.

159

قرمز خویار Carvar rouge thermere Whariable

قنطار Pour quintal

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \hline
 20 \text{ au l.} \\
 80 \text{ au d.} \\
 \hline
 100
 \end{array}$$

یا لکز اینکوز اچی در c'est 100 as.

157

مقره تیلی ~~fil~~ de l'atton en roue. melara teli.

طوب (Les forçantes Roues.)

$$\begin{array}{r}
 0 \\
 \hline
 10 \text{ au l.} \\
 21 \text{ au d.} \\
 \hline
 31
 \end{array}$$

یا لکز او قوزالتی اچی در c'est 36 as.

102

براطه: وندبله bonnets de Venise Deratai Venedik.

دسته

Pour Douraine

		1.	
		<u>24</u>	
	anc l.		
		24	
		<u>26.</u>	
	aug de		
		50	
		<u>50.</u>	

يالكز اللى اتي در c'est 50 as.

16x3

نيزه نيزه vergettes d'orfevre. Houïoumdji

دسته

vourtsaci.

Pour Douraines

		5.	
		<u>18</u>	
	anc l.		
		18	
		<u>14.</u>	
	aug de		
		36	
		<u>36</u>	

مالكز او توز المتى اتي در c'est 36 as.

158, 160

چيچي كيرباس Toile fleurie de France

فواي

tchitchesqui qu'ir bas frai

ذداع

Pour Pie

		1	
		<u>2</u>	
	anc l.		
		2	
		<u>2</u>	
	aug de		
		5	
		<u>5</u>	

مالكز بتر اتي در

c'est 5 as.

159, 161

شريت كاديب

gallons faup H'ch'xiti Miasib.

فيه

Pour ouque

		1	
		<u>37</u>	
	anc l.		
		36	
		<u>24.</u>	
	aug de		
		60	
		<u>60</u>	

مالكز القش اتي در

c'est 60 as.

16A.6

5

دشته تیره *fil d'Allemagne, Nichter*قده *tirée Petek.**pour oque*

1		1.
9	aucl.	9
11.	aug de	11
20		20

یا لکز یگری اچ در *c'est 20. as.*

167.

دشته وندیله *fil de Venise pour coudre.*قده *tristai Venedik.**pour oque*

1		1.
18	aucl.	18
22	aug de	22
40		40

یا لکز قرق اچ در *c'est 40 as.*

167.4

فربج موم قوی *mouchettes ordinaires, harozi moun*دسته *maflace. pour Doul aines*

5		5.
2.	aucl.	40
10	aug de	10
55		55

یا لکز الی بش اچ در *c'est 55 as.*

167.5

تیمور چیتال *fourchettes de fer. Demir tchatal.*دسته *pour Doul aines*

5		5.
7	aucl.	8
12	aug.	12
20		20

یا لکز یگری اچ در *c'est 20 as.*

170.
مقدمه: قریته mouchoirs de trieste.
دسته mabramai trieste.
سوپائین saupaines
9. ancl. 90
4. any. 40.
130. 170

مالک یوز او توزاقی در c'est 170 as.

168.
بالیق نفسی Cosparmaxette, Baleq n.
قه Pour oques
0. 5.
7. ancl. 70
11. any de 110
180. 180

مالک یوز کله اقی در c'est 180 as.

171.
فیل دیشی طراق Peignes d'ivoire (fil d'ichti tarak.)
کاغذ Papiers
1. 1.
12. de 12.
36. ancl. 36
24. any 24.
60. 60
70. 60

مالک المشر اقی در c'est 60 as.

169.
سیدنی بونقی Perles de Venise de verre de couleur
کاغذ Seitani Dounéjouk.
0. Papiers.
5. 5.
40. ancl. 40
30. any de 30.
80. 80
مالک کله اقی در c'est 40 as.

174.

دندان Dents de Poisson, Dindani mati.

قیه

Pour oque

1		1.
24	aucl.	24
21	aug de	21.
40		45

بالر قرق بشر در C'est 45 as.

6

بوینوز طراق

دسته

5

10

27

37

بالر اوغوز ایکی اوج در

172.

Peigne de Corne. Boimoul tarath.

Doulaines

5.

10

26.

36

aucl.

aug de

C'est 36 as

173.

مخودیه

Scamonee, Makhmoudie

قیه

oque.

5.

18

18.
| 17. | aug. | 17. |
| 35. | | 35 |

بالر اوغیوز الی اوج در

C'est 35 as.

175 quinquina

Ken quinquina Kenathena.

قنا قینه

قیه

Pour oque

1		1.
12	aucl.	12
21	aug de	21.
33		33.

بالر اوغوز اوج اوج در C'est 33 as.

~~176~~ ~~175~~ 176

~~quantité de feuilles~~

178.

صاری تنگه و بقیه
d'aiton ou cuir jaune en feuilles
en lingots et fil d'aiton.

قیه

Sare ténillie vetal

Pour oque

1		1
2	ancl.	2
9	aug de	9
17		16

باله اون التي اقي در C'est 16 as.

خود سانی Semen cine (horacani

Pour oque.

قیه

1.

1		1
7	ancl.	7 $\frac{1}{4}$
11	aug de	8 $\frac{1}{2}$
17		16

باله اون التي اقي در C'est 16 as.

~~177~~ ~~181~~ 177.

غومه غوطه Gomme gutte, Goma gosa

قیه

Pour oque

1		1
20	ancl.	20
14	aug de	14
34		34

باله او تو ز درت اقي در C'est 34 as.

179.

قدوت خلایق Marme, Koudret helvaie

قه

Pour oque

1		1
7	ancl.	7
3	aug de	3
10		10

باله اون اقي در C'est 10 as per.

180.

7

مونت زانچون

182.

سرور

Précipité Rouge. Surour.

دو الارقه

Gomme laque, Gomalathe.

قي

Pour ouque.

قي

Pour ouques

1105.

19

auch.

29

18.

auch.

40

11

auch

11

17.

auch

70

2.40100.150

بالق قرق اچ در

C'est 40 as.

بالق يوزن الى اچ در

C'est 150 aspres

181.

تنكار

Noray Penethias

قي

Pour ouque.

01.

00

auch.

50

10

auch

10.

7.60

بالق القمش اچ در

C'est 60 as.

183.

بابا زاوڤ

Saparaton. civ adille
~~Nabaghoran~~ Nabaravani.

قي

ouques

05.

40

auch.

40

00.

auch

55

100.100

بالق يوز اچ در

C'est 100 as.

184

دوغی بخوز بوا
 قی
 1
 huile de noix muscade
 thonghami djerzi beva
 Pour oque

$$\begin{array}{r} 99 \text{ au l.} \\ 31 \text{ aug de} \\ \hline 130 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1. \\ 99 \\ 31. \\ \hline 130 \end{array}$$

مالک بخوز ادوز ای در 130 as.

185.

صیادینه
 قی
 1
 Sal.eparille Saporina
 Pour oque

$$\begin{array}{r} 12 \text{ au l.} \\ 12 \text{ aug de} \\ \hline 24 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1. \\ 12 \\ 12. \\ \hline 24 \end{array}$$

مالک یکریش ای در 25 as.

186.

بیاض و سیاه
 دخییل
 1
 Gingembre noir et blanc, Béat
 Siats d'indjébil.
 Le quintal.

$$\begin{array}{r} 90 \text{ au l.} \\ 90 \text{ aug de} \\ \hline 180 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1. \\ 90 \\ 90. \\ \hline 180 \end{array}$$

مالک بخوز ای در 180 as.

187.

لا بخورد بویا
 قی
 1
 arur hadjivord boia.
 Pour oque

$$\begin{array}{r} 2 \text{ au l.} \\ 4 \text{ aug de} \\ \hline 6 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1. \\ 2 \\ 4. \\ \hline 6 \end{array}$$

مالک التی ای در 6 as.

190.

8

کافور Camphre, Kiatouri.

قیه Pour oque

1		1.	
18	aucl.	14	
10	aug.	15.	
33		29	

بالکراوتوز اوج اقدار c'est 33 as.

188.

سنگ افاده Arsenic sem thara, (Sithan olou).

قیه Pour oque

1		1.	
2	aucl.	2	
3	aug.	3.	
5		5	

بالکراوتوز اوج اقدار c'est 5 aspres.

191.

سلوکی minimum, Suluien.

قنطار quintal.

1		1.	
75	aucl.	75	
25	aug.	25.	
100		100	

بالکریوز اوج c'est 100 as.

189

سلوکی Sublime, Sulimen

قیه Pour oque

1		1.	
21	aucl.	21	
12	aug.	12.	
33		33	

بالکراوتوز اوج اقدار c'est 33 as.

194.

Expiment Vermich

Expiment Licenits

Pour quintals.

ذریع			
قنطار			
1		1.	
77	amcl.	66	
24	auger	24.	
100		100	

یا لکز چوز اقی در c'est 100 as.

195.

1000

قو ط 48

Gotta Gamba Gotagamba

Pour oque

قه			
1		1.	
29	amcl.	29	
13	auger	13.	
42		42	

مالکز قرق ایلی اقی در c'est 42 aspr.

192.

رشته انگلیز و فرانسوی

fil de coton de toute qualité.

قی

français anglais, (richée de
re inquilir.)

Pour oque

46.

یا لکز قرق الی اقی در

c'est 46 aspres.

190.

ذاج قریر

nitrol bleu Ladij Kebier.

قنطار

Pour quintal

1		1.	
15	amcl.	15	
15	auger	15	
30		30	

مالکز او قوز اقی در c'est 30 aspr.

196.

9

کبابه

Cubabe, Kibabi

قد

four oques

5

5.

6.

auch.

60

ض 2.

aug de

20

8.

40

بالل اسكل اقي در c'est 80 as.

197.

قريخ قازدار

Crème de tartre, Marem tartar

قيه

four oques

0

5.

10.

auch.

10

ض 4.

aug de

40

0.

50

بالل اسكل اقي در c'est 50 as.

198.

قوندز خياي

Vellées de Castor. Houndour

قيه

très haïale

four oques

1

1.

108

auch.

108

ض 132

aug de

132.

240

240

بالل اسكل اقي در c'est 240 as.

199.

1011

قاقول مع بيله

Cardamome, fleurs et écorces de
noix muscade. (Kathoule mi'besbae)

قيه

four oques

1

1.

30

auch.

30

ض 50

aug de

50.

80

80

بالل اسكل اقي در c'est 80 as p.

202.

Beaume De Chrétiété, Rouhani

شیشه
Peleceng.
pour Bouteilles

0		5.
0	aucl.	5
7.	augde	7.
12		12

مالک ازون ایکه اق در 12 as.

203.

Beaume De la meque, Piale
Pelecengui
pour oques

0		5
237	aucl.	236
184.	augde	184.
420		420

مالک درت یوزیکه اق در 420 as.

200.

fleur de candelle (tart chin tchitohy)

قه
pour oques

0		5.
75	aucl.	75
70	augde	65
140		140

مالک جوز قرق اق در 140 as.

201

Vermillon (Zindjifra)

قه
pour oque

1		1.
21	aucl.	21
19.	augde	19.
40		40

مالک قرق اق در 40 as.

206.

10

204.

پشتو ترپه

Pistolets de Trieste et de Hollande

و فله

Pistori Trieste re fileming

چیف

Pour paires

0

5.

19. aucl. 90

120. aucl. 130

220

مالک ایلی جوز یکرچی اقی در c'est 220 as.

رشته پیانی

fil de laine en couleur, Pich te

قی

yapayne Pour aques

5.

0

18. aucl. 140

17. aucl. 70.

250

مالک ایلی جوز الی اقی در c'est 250 as.

207.

205.

پشتو وندیله

Pistolets de Venise, Pistori venedig.

چیف

Pour paires

0

5.

18. aucl. 140

120. aucl. 120.

300

مالک اوج جوز اقی در c'est 300 as.

تیمور جوزان

antimoine, Demir Dozan.

قنطار

Pour quintal.

1.

1

70. aucl. 60

50. aucl. 50.

110

مالک جوز اول اقی در c'est 110 as.

208.

جو کسائی Del à coure, Gukhsuk.

کاعد	Grosses
0	5.
70	incl. 60
20	augde 20.
10	80

بالکزی پوز اقی در 80 as.

209.

کر جیل Salpêtre Gukhsuk.

قنطار

Pour quintal.

1	incl.	100
100		
100	augde	100
200		200

بالکزی پوز اقی در 200 as.

210.

چیت بیج Indiennes d'Allemagne ordina

طوب

tehit Betek baiaghi

Pour Pieu

1	incl.	24
24		
10	augde	10.
34		34

بالکزی پوز دت اقی در 34 as.

211.

قلکاری چیت

Indiennes à grands ramages

قلند

Halemkari tehit.

طوب

Pour Pieu

1	incl.	120
120		
80	augde	80
200		200

بالکزی پوز اقی در 200 as.

212.

11

214.

چیت انگلیز Indiennes Anglaises schiti-inguit

تیمور قیل و پچ

fil, cuillers, et pots de fer
Demis tel, Heptelè, re tendjère

طافه
1
دراع
40
120

Pour puer

de sic.

40.

170.

و تنجره

قی

1
2
1
3

aue l.

aue.

Pour aue

1

2

1

3

یالز اوج اقی در

c'est d'ar.

یالز یوریتمش اقی در
c'est 170 aspres.

213.

215.

قس بو یی

Procou. les Boyaci

Pour aue

قه

1

13

بورد فوج ادر فوج

یالز اوج اقی در

فراجه محلولی اول ورق و سلا و ادنا کوندینه تعبیر اول نور پوقه فراجه

Drap de France London 1^{re} et London 2^{es}.

215

216

ادنا ک *de charge*

ک *d'etroit*

۲

۲

سو

سو

۱

۱

دراع

de pices

دراع

de pices

۵۵

۵۵

۵۵.

۵۵

۲۴.

au d.

240

ض

۶۲.

aug

620.

ض

۳۶۰.

360

aug de 500.

۸۶۰

860

۸۶۰

860

مالک سکز یوز القمش اقی در

c'est 860. as.

مالک سکز یوز القمش اقی در

c'est 860 as.

216. 217

فراجه محلولی پوقه نل اعلاندن دایکی اوزره یوزره اویج آن

on percevra trois pour cent sur le drap de France 1^{re} qualite.

214. 215.

12

214 215.
اورپا دیاری محمولی

انواع شلوط لنگر تیموری و طوب و قطران و ذیف

برنج و فصولیه و منجاری و بوفان و امثالی

و سائر یو کا قیاس مهمات هر قاچ غرضه بیع

سیو جات هر قاچ غرضه بیع اولنورایه

اولنورایه یوزده یگری قتریل و باقی برکنند

ایورده یگری قتریل و باقی برکنند یوزده

یوزده اویج کرلی الیه

اویج کرلی الیه

Les munitions de plusieurs genres comme
ancres canons gaudron poix et autres
payeront ^{de} Douane sur le prix au quel,
elles auront été vendues avec une bonifi-
cation de 20 pour cent et l'on prendra
trois pour cent sur le restant.

Les graines telles que haricots pois lentilles
et autres semblables payeront de Douane
sur le prix au quel elles auront été
vendues avec une bonification de
20 pour cent et l'on prendra 3 p.
sur le restant.

219 220.

صندل اغاجي Bois de Sandal, Sandal aghadjzi

قنطار

pour quintal.

	1.		1.
1		aucl.	80
1.		augde	80
160			160.

بور ايشين يالار 160. aspres.

221.

باليق توققالي

colle De Poisson, baleq tout hale

pour oque

	1		1
1		aucl.	8
1.		augde	12
12			20

مالل يلري اقي در 20 as.

220, 222

دشته بنه Coton filé des Indes (Pichet)

هندی

Pemle Hindi.

pour oque

	1.		1.
1		aucl.	54
08		augde	26.
27			80

C'est 80 aspr.

مالل اقي در

222, 223

باروت سياه

Poudre à Canon. Barout Sio.

قنطار

pour quintal.

	1		1
10.		aucl.	150
18.		augde	180.
28.			330

مالل اوليوز اوتوز اقي در 330 as.

228.6

اورپا محلولی Peau de bœuf sèche ou salée
venant d'Europe (Europe —
mak souli djil or-bahar.

Pour piler

	1.
1.	10
2.	30
4.	40

ماله قرق اچ در c'est 40 as.

13

228.4

توتی cuit dit Felatines ou Vachette
Pour piler

	1.
11	12.
13	22.
30	35

ماله اوقوز اچ در c'est 35 asp.

228.7.

اورپا محلولی Cordonan, Europe mak souli
mekin.

Pour piler

	1.
1	2
2	2
4	4

ماله دوت اچ در c'est 4 asp.

228.5.

اورپا محلولی Peau de Bœuf sèche ou salée
venant d'Europe, Europe
mak souli manda jeune.

Pour piler

	1.
10	25
20	65.
40	90

ماله طاق اچ در c'est 90 as.

228

عدا تسپیکلک (ala tsepikhlik merdjan)
دیزی مرجان corail travaillé de 1^{re} qualité
enchapelets.

قه		قه	
1		1	
400	anch.	400	
50	augm.	450	
100		850	

یالک کنیزوالی اچدر C'est 850 as.

229

اوسلا تسپیکلک Corail travaillé de 2^{me} qualité
دیز مرجان enchapelets ex cat tsepikhlik
merdjan.

قه		قه	
1		1	
200	anch.	200	
30	augm.	230	
50		530	

یالک بشیوز او تو ز اچدر C'est 230 as.

229. 1230

ادنا تسپیکلک Corail travaillé de 3^{me} qualité
دیزی مرجان edna tsepikhlik dizi merdjan.

قه		قه	
1		1	
200	anch.	200	
130	augm.	130	
330		330	

یالک اوچیوز او تو ز اچدر C'est 330 as plus.

230

مرجان خام Corail non travaillé, merdjan ham
Pour oque.

قه		قه	
1		1	
200	anch.	200	
130	augm.	130	
330		330	

یالک اوچیوز او تو ز اچدر C'est 330 as plus.

234

coscorille

قشقه رايه تغيير
او نور عن قشقه
Hach Karila, Hach Karala
ta'bir olounour. amber
Kamboughi. -

Pour opus

1

36.

بالا اوتوز التي اتي در
c'est 36 as per.

14

232

دوغن طلای
Sint Jaume et Blanc. Rougiani
don re tchevich.

Pour quintal.

1.

.50. aucl.

50

.14. auy de

140.

190

بالا اوتوز التي اتي در
c'est 190 as.

235

سادہ مکھای
Dames Simple de France et de
Venise. Sade themtrai francho
re vendite.

Pour Pique

1.

aucl.

6

auy de

10

16

بالا اوتوز التي اتي در
c'est 16 as per.

233

شمع روغن
Cire, Chemi' Rougiani. (Dal moum)

Pour quintal

1.

قنطار

1

.70. aucl.

60

.14. auy de

140.

200

بالا اوتوز التي اتي در
c'est 200 as per.

236

کذاب صوفی huile de Nitriol. Merzab souiou

قیه	Pour aques
1	1.
12	12
7	6.
11	18.

مالک اون کزاقی در c'est 18 as.

236.9.

بغا Ecaille de tortue. Bagha

قیه	Pour aques
1	1.
68	48.
37	27.
10	45

مالک کزاقی در c'est 85 as pres.

236.

چمچکی ساده Damamas Simple De frame et

کنا
درع
1
10
20
30

Devenise à fleurs.
tchitchekli sadi Kemha.
Pour sic.

1.	10.
20.	20.
30.	30

مالک او تو زاقی در c'est 3 as.

236. 237

دیبا دیر Dibade Perse. Dibai à djem.

درع	Pour sic
1	1.
21	21
20.	20.
41	41

مالک قرق بر اقی در c'est 45 as p.

240.

Gorge de Renard Blanc, Dejar

Bilquis Boghara.
پچمت Pour Paire

$\frac{1}{9}$	anch.	$\frac{1}{9}$
$\frac{11}{10}$	angl.	$\frac{11}{20}$

مالک یاری اقی در c'est 20 as.

15

morceau de martres libelins -
Samour hordici Prouci.

رو سیه

قی

Pour ouque

$\frac{1}{70}$	anch.	650
$\frac{30}{1000}$	angl.	250

مالک یاری اقی در c'est 1,000 as.

241.

Martus de France et d'Angleterre.

anglir vs. francis Samourou
سمودی Pour Paire

$\frac{1}{11}$	anch.	$\frac{1}{11}$
$\frac{14}{20}$	angl.	$\frac{14}{25}$

مالک یاری بش اقی در c'est 25 as.

243.

morceau de martus.

Bitch Samour hordici.

$\frac{1}{28}$	anch.	280
----------------	-------	-----

مالک ایکیوز لک اقی در c'est 280 as.

2434

سمور خافسي martus libelines diter
نافة. (samour nafesi)

صودق

lorak. (9)

1
40

1.
de 40.

240. aucl. 240.
610. aug de 610.
80. 4-50

بالن كزبور الى اتي در c'est 850 as.

2445

قو قو قو قو camp appellis carathoulak.

carathoulak.
1
four piece

19
31 aucl. 19
0. aug de 31.
50

بالن الى اتي در c'est 50 as.

2446

فودري seang de carton de daim,
travailles, Guideri.

1

four piece

20

aucl. 25 1/2

34

aug de 34 1/2.

70

60

بالن القمش اتي در c'est 60 as.

2447

فرطي Parkemin harte.

0

pieces

5.

3

aucl. 30

24

aug de 24.

04

54

بالن الى درت اتي در c'est 54 as.

2488

16

بلبل لوزقه *Peang de lasca mousettes*
صورق *Benti lasca.*

1		1
06	aucl.	54.
21	aug de	21.
70		75

بالل یتمش بش اقی در *c'est 75 as.*

2489

ازاق دلکوی *Peang de Renard d'asof.*
1 *arath dit hici*
1 *four piece*

21	aucl.	21
24	aug de	24.
45		45.

بالل قرق بش اقی در *c'est 45 as.*

249. 250

ندردلنده و فرانجه *Peang de renard de hollande de*
فرانسه *france de messine*
مادرلاند و فرانچا و

1		1
0	aucl.	5 1/2
19	aug de	19 1/2
20		25

بالل یگر بش اقی در *c'est 25 as.*

250. 251

دردوا *Peang de mortus riter her d'ava.*
1 *four piece*

9	aucl.	9
8	aug de	8.
17		17

بالل اول یدک اقی در *c'est 17 as.*

254.2

ڪاڙ پانچ دٻوئين، اُدامبار.

1

Four Piece

$$\begin{array}{r} 1 \\ 10 \overline{) 10} \\ 10 \\ \hline 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1. \\ \hline \text{and. } 8 \\ \text{my de } 7. \\ \hline \end{array}$$

15.

ماله اون بشي اچي در ۱۵ ص ۷

253.

تربيه و آموزش
Petit gris noir travaillé le saquet
terbu' oloumouch diak et injab.

Four Sagnet

10

de 10.

$$\begin{array}{r} \gamma. \\ \gamma \wedge. \\ \hline \gamma \wedge \end{array}$$

auch. 20
 auch 28.

 48

ماکز قرق سزا قحدر 48 an.

252.4

Seang I'auwemits, Leioun i Lindjab.

Four oque

1.
45.

نیون منجاب

غير

103

بِاللَّزِقَةِ بَشْرٍ اِيْمِي دَر

c'est 45 ans

254.5

42. 4. 5
Petits gris noirs non travaillés
à la minérale.

pour que

—

am I. 60
aug 40.

100

سیاہ نجاری

في

1

$$\begin{array}{r} 7. \\ 8. \\ \hline 15. \end{array}$$

یاکر۔ جو زائقہ در

circulo aspi.

2584

17

2586

چوقه سايه و Draps dits Saia et Parangon.

براقون Tchotto Saia ve Parangon.

ک	Sour Dux Demi Pies
۲	
۱	de Pies.

درع

ss.

۱۴۴۰	anch.	1440
۱۴۱۰	ang.	1410
۲۸۰۰		2850

مالک این بیاض که چوز الی آخر در c'est 2850 as.

2586

دوغن اسپق huile d'aspic (Prouy hami aspih).

قیم Sour opus

۱		۱.
۱۶	anch.	۱
۴	ang.	4.
۵		5

مالک بش اقم در aspos.

2587

دفت فجه نك التون Draps de hollandie de deipsie, à couronne

باش و فمناي و جقه serails, mahouts, et autres draps fins.

قودینه کرو معهودو Prift. nemtchemun altoun Raeh ve

ش چوقه ل filement ve Raeh ka thoronalat ve

mahoud ve Saïr Tchothalar

Sour 2 Pies

de Pies.

ss.

۱۴۰	anch.	840
۵۱۰	ang.	510
۱۳۵۰		1350

مالک بیاض که چوز الی آخر در c'est 1350 as.

259.260.

جلاپه Jalape. Djalapo
قیر Pour oquer

1	1.
1.	avec 10
0.5	aug de 5.
10	1.5

بالک لون بش اقی در c'est 15 as.

261.262

فرانز و ونیدی milin de France et de Venise.
میله فرانس و ونیدی melicace
شیشه Pour Bouteilles

1	1.
1	1
1	1
1	2

بالک ایلی اقی در c'est 2. as.

264.1

الوان Marro quins des autres couleurs
سختیان Et van Jabtian.
شیر Pour peindre

1	1.
1.9	avec 2.
1.1	aug de 1.1.
1.0	2.0

بالک یلری اقی در c'est 20. as.

262.263.

مقرمه؛ فرانسی Mouchoirs fins et ordinaires de France.
دست Mabramai française.

1	1.
27	26
18	18.
0.2	5.4

بالک الر درت اقی در c'est 54 as.

فراخ جای بودفود ادخال

vitre de France introduits nouvellement.

263

۱۷

۳۰۰	۳۰۰
۲۴۰	۲۴۰

264

۱۸

۲۰۰	۲۰۰
۲۴۰	۲۴۰

265

۱۹

۱۰۰	۱۰۰
۲۴۰	۲۴۰

مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as. مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as. مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as.

266

۲۰

۲۰	۲۰
۲۴۰	۲۴۰

267

۲۱

۱۰	۱۰
۲۴۰	۲۴۰

268

۲۲

۵۰	۵۰
۲۴۰	۲۴۰

مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as. مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as. مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as.

۲۶۸ ۲۳ ید ی اور بلیق

۱	۱
۲۴۰	۲۴۰

مالک ایکیز قرق اچی در ۲۴۰ as.

264

271

تلی قطينه velours à fleurs d'or.

telle thafé.

دراع

four pie

$$\begin{array}{r} 1 \\ 21 \\ \hline 44. \\ 70 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ 21 \\ \hline 44. \\ 66 \end{array}$$

بالک التمشیدو اقی در c'est 65 as.

265 - 272

روسیه نای کیر cloile ciree de Russie
De moucamgai Rebit.

سجلا

کریاس

طوب

Prouss enun quelier

moucham' alik.

de grande piece

$$\begin{array}{r} 1 \\ 60 \\ \hline 100 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 45 \\ \hline 65. \\ 100 \end{array}$$

بالک ایوز اقی در c'est 100 asp.

266. 273

رو سیه نای داوندق cloile ciree de Russie dite

تعبیر اونوز صغیر Har endouk. (Proussien reven-

مسجلا کریاس = double tabir olounour saghin
mouchammalik

طوب

de petite piece

$$\begin{array}{r} 1 \\ 33 \\ \hline 24. \\ 67 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 22. \\ \hline 34. \\ 67 \end{array}$$

بالک التمشیدو اقی در c'est 67 as.

267. 274

منطار diège, mantar.

قنطار

four quintal

$$\begin{array}{r} 1 \\ 24 \\ \hline 17. \\ 40 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 24. \\ \hline 16. \\ 40 \end{array}$$

بالک قوق اقی در c'est 40 asp.

268. 274

12

پیراں کی طاش pierres à repasser préparées.

Pileyni tarte

Four Five

	1	anc. fl.	2
2	1	aug. de.	2.
	1		4

یا اللہ درت آتی در

269. 276

Boite fine De France et de Hollande
عدد فلما في وفرا من

à la fille me le va francir qu'il bas.

کریبی
۲۰۶

ala-filmetik ve
sour Pieu

طوب

de fier.

255		yo.
<u>50</u>		<u> </u>
18.	anell.	180
0.	arg. de	50.
<u>255.</u>		<u>230</u>

عن ۹۹۰. ۲۹۹. یاللا ایلکوز اوتوز اقی در

270. 278

toile commune de France et de
hollande (Dayaghi filomeng ne)

francis quit bar

Sour pine

de pica.

 $8 \frac{1}{2}$

طوب
دراع
۷

ض

$$\begin{array}{r} 90 \\ 20 \\ \hline 110 \end{array}$$

۱۱۵ صفحه یالیزوز اولی بخش افی در

271. 278

کرماس ترسته Boile de trüete la grande-piesse.

کیر their base tries to queer

طوب Sour pitié

1. 12

$$\begin{array}{r} \overline{72} \\ 58 \\ \hline 130 \end{array}$$

۱۵۰ مرس. یالیز یوز اوتوز اتی در

272. 279.

لرباس قريسته Coile de bruste lapp etite pnie

صغير quier basi truste saghir.

طوب pour pnie

1. 1.
36 ancl. 36

29. ang. 29.
70 65

يالز المشر بش اقي در ces 65. as.

274 281

بياغي تزياق Uheriaque ordinaire. Baiaque

viria H.

Les 5 aques.

قه 0
19.

190

مالز اون طلق اقي در ces 190 faro exp.

273. 279 280

ساعت بلوري verre de monton Sa'at Pillorou.

دسته pour Douzaine

1. 1.
1 ancl. 1
2 ang. 2
3 3

مالز اوج اقي در ces 3. as.

275. 282.

crin de cheval Dep ouilli
at thili Hotchancir.

pour quintal.

قنطار

1.
22.
13.
350.

1.
220
130.
350

مالز اوچيوز اللي اقي در ces 350.

20

and when the sun is shining
the water is very warm
and the fish are very
active. The water is
very clear and the
fish are very
active. The water is
very clear and the
fish are very
active.

Prunze Brum alhi Döia

Salep. Salep

Suwanin pain Kelle checker

Suweit mascarade oujaine Siatk checker ham

Caffetas de France Manuivir frantchoa.

Tabi au mois lage Enti Tabi

Tabi etroit eniv Tabi

Tabatines Delatin.

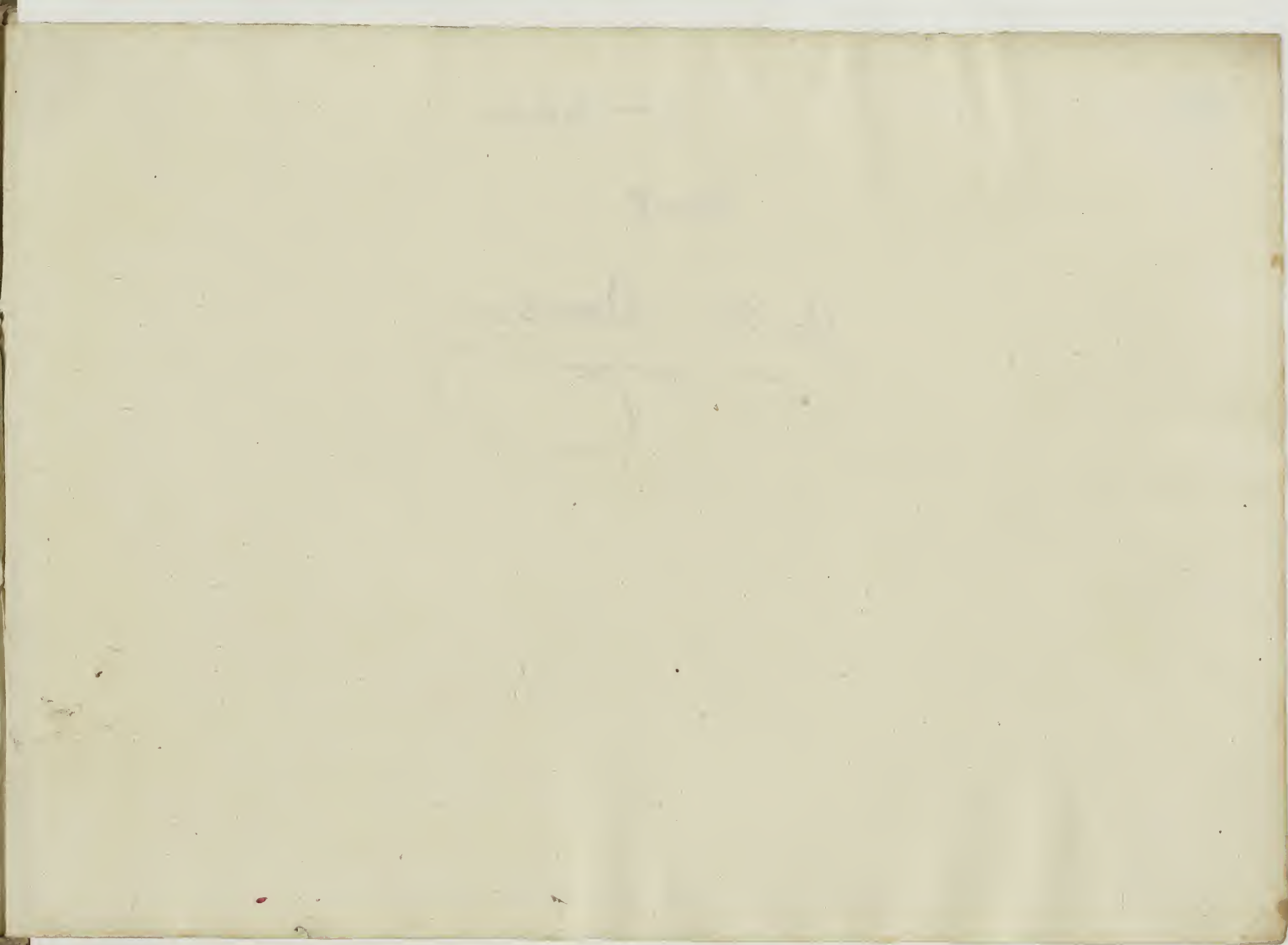
car
car
car

21

3^{me} Cahier.

Carif.

Je M. Deutscher



276. 283

Exportation.

Exportation.

قوپاڭلی
ات قیل
قنطار

crin de cheval brut, Merchant
at Kili.

Pour quintal

1	aucd.	88
88	avg	87.
175		175

یالان یوز یقش بشار قی در c'en 175 as.

277. 284

دوم Album Rouen
Sourouque

1

10

یالان اون اقدر c'en 10 as.

دومدن کرلی طرفندن ایک آتچکی ذبریه امینی
طرفه ادا اونفول، فراڭی قجا رندن ذبریه
طرفندن ذبریه مطالبه اولمیه

Le douanier soumet sur chaque ocre de Rouen

day après au gendre emini, & ce paille de paille emini ne pourra rien demander aux français
qui ne soient le demandeur de paille pour le demandeur aux français.

278.

فراجه تیارینای ممالای محرومه دروخته لاجد
التجاره الدقاری ارذاق و اشیاای مشنوعه هوز
جنس اولورایسه اولسون یقه ممالای محرومه
دروخته صاقدقاری حالده تجارت داخلیه
شروطی اوزره بالجملة H اشیاای اقتضایه
رسومات و مکلفیتی دیکای دولت عیده تجاری
کسی تمامًا ویرماله و ممنوعاتدن اولمیه
ندی التحقیق مباحثه و رفعت وریلوب ج

بر محله فروخت ایتیقه دلو طوغری مللتری

طرفه کو قوردلاری امتونای تنظیم و ترقی
اولان دخیه دی دفتریدر

les transporteront dans leur pays,
et en le tarif d'exportation qui
a été réglé.

Les marchandises et effets divers de quel-
que ^{espèce} qu'ils soient, que les négociants
français auront achetés dans les ^{Etats} ~~français~~
^{ottomans} bien gardées pour les ^{revendre} dans ~~les~~
~~une autre partie desdits Etats~~
~~provinces bien gardées~~ seront assujétis
aux conditions de commerce intérieures
et acquitteront les droits de douane ^{tels} qu'ils sont
imposés ^{aux} ~~sur les négociants~~ ^(Royaumes)

de la Sublime Porte; et après qu'on aura

vérifié si ces marchandises ne font pas

~~des marchandises prohibées, il leur~~

sera permis ~~de les vendre, et de les~~

~~de sans les vendre dans~~ et de les transporter directement dans leur pays.

autres marchandises, qu'ils voudraient
exporter, ~~après s'être fait~~
vérification faite qu'elles ne feraient
point marchandises prohibées, ~~il leur sera~~
ils pourront les acheter librement, ~~et~~
ne payeront que les droits ci-
après spécifiés, ^{de convenus} dans le cas où, faut
les vendre ~~en~~ en un lieu quelconque, ils
les transporteront directement dans leur
pays. +

رقیة اشیا متنوعه

+ رقیة اشیا متنوعه

Marchandises diverses
exportées.

•••

Importation

279. 285.

23

سینامکس Senni, Sinametti

قه

four oque

 $\frac{1}{0}$

aucl.

5

۲ ض

aug de 3.

8

8

بالله اوقی در c'est 8 as.

280. 286

پاپا قوانه

Epécauana Papathovana

قه

four oque

 $\frac{0}{128}$

aucl.

128

۱۲۸

aug de

162.

۱۶۲

300

۳۰۰

بالله اویوز اوقی در c'est 300 as.

281. 287

سالافرا

Sassafras. Salsafra

قه

four oque

 $\frac{1}{16}$

aucl.

2

۱۶ ض

aug de

16

18

18

بالله اوقی در c'est 18 as.

282. 288

دار فلفل

Poiries en grains (Dari fulful)

قه

four oque

 $\frac{1}{19}$

aucl.

10.

۱۹ ض

aug de

71.

۷۱

90

بالله طقه اوقی در c'est 90 as.

282. 289

Benjoin ~~asilbend~~ asilbend. رشتة بنجور

ق Pouroque

18	au l.	18
10	aug	10
28		28

باللوز اقي در c'est 28 as.

285. 291

fil de Coton De Couleur Richlei

الوان Pombi elvan

ق Pouroque

5		5
45	au l.	45
85	aug	85
100		100

باللوز اقي در c'est 100 as.

284 - 290.

Galbanum Masni قلع

في Pouroque

10		10
60	au l.	60
40	aug	40
100		100

باللوز اقي در c'est 100 as.

286. 292

fil de coton Blanc Richlei رشتة پنبه

بياض Pombi Deyaz.

ق Pouroque

5		5
45	au l.	45
40	aug	40
85		85

باللوز اقي در c'est 85 as.

287 293

چادر اوشتی
Gomme ammoniacque. Echader
ouchaghi
سوروقه
5
30 aucl. 35
20 aug. 25
70
60
مالک الفش اقی در c'est 60 as.

288. 294

شمع ایره
سوروقه
1
5 1/2
9 aucl. 9 1/4
10
15
مالک اونی بتر اقی در c'est 15 as.

24

289 295

کشی. Bois de Buir, tchemchir
قنطار ساور کینتاس
1
8
1 aucl. 8
7 aug. 7
10
15
مالک اونی بتر اقی c'est 15 as.

290. 296

رشته اقره fit de chèvre et de camelot
قنطار Ristai ankara.
سوروقه
1
21
19 aucl. 21
50
19 aug. 19
40
مالک قرق اقی در c'est 40 as.

291. 297

قماحي باشي estree en Douvre De Soie

قنطار thamtchi Dachi.
pour quintal

1		
20	aucl.	50
40	aug.	40
ص 70		70

بالذيت مشر اقي در c'est 70 aspr.

292. 298

تفياي ~~fait, laing~~ Liffik laine de
قنطار pour oque chevron.

1		
11	aucl.	11
ص 14	aug.	14
25		25

بالا يدرى جز اقي در c'est 25 as.

293. 299

افيون opium, Afion

في pour oque

1		
40	aucl.	40
26	aug.	26
ص 77		66

بالذ التمش التي اقي در c'est 66 as.

294 300.

Salep.

d'oque.

1
6
7
13

نقد

بالجمله ممالک محروسه ده حاصل اولون پیا عینک رسم مرویسی اولون بهر قنصلارندن اوچر
 غرضی ترانه عماره خزینه کنه ادا اتمک اوزره استثناء امتع مکرکه مربوطدر
 معلوم المقدار اخراجی رخصت ویریلون پیا عینک رسم مرویسی بابعی طرفندن اولسی لازم
 کلون بهر قنصلارندن اوچیوز التمش اقچه بی قرق اقچه مکرک اوزرته ضم ایله کرک
 بابع و کرک مشتریسی طرفندن زیاده و کالبه اولنیه رق درتیدوز اقچه فرانچ تجاری طرفندن
 ادا اوله

Le droit de Mouraure de 3 Li pour 10 quintal, à prelever en faveur
 de la caisse l'amirauté imp. sur toutes lesaines qui se vendent
 dans l'empire ottoman de vis à l'usine de Constantinople.
 aux droits de Mouraure à prelever sur toutes lesaines dont l'expor-
 tation en autorité, droit ^{de} ~~quand~~ ^{qui est à la charge de} ~~360 as.~~ ^{qui doit payer le}
~~vendeur.~~ ^{disposition.} on ajoutera ~~la somme de~~ ^{le 3 as.} ~~qui sera~~ ^{pour}
~~des douanes formant cela.~~ ^{sur le 360 as.} ~~et les douanes~~ ^{l'acheteur}
~~La somme totale.~~ ^{une fois payée on n'aura plus rien à demander}
pour le négociant français

296. 302.

شاب alun de Roche chab.
فنتار pour quintal

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 27 \text{ auct. } 27 \\ 13 \text{ aug. } 13 \\ \hline 40 \\ 40 \end{array}$$

باللوز اقي در c'est 40 as.

297 303.

بو غاصي Bouanins Dogneau
طوب pour pice

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 7 \text{ auct. } 7 \\ 14 \text{ aug. } 14 \\ \hline 21 \\ 21 \end{array}$$

بالن يكرى بر اقي در c'est 21 as.

298. 304

شالي القوم camelots fins d'angora et de
صوف l'off. chali anflara mei sof.
طوب pour pice

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 200 \text{ auct. } 200 \\ 100 \text{ aug. } 100 \\ \hline 300 \\ 300 \end{array}$$

بالل او پيوز اقي در c'en 300 as.

299. 305

مازي Galles noires ou blanches, Mori
قنزال Le quintal

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 165 \text{ auct. } 165 \\ 285 \text{ aug. } 285 \\ \hline 450 \\ 450 \end{array}$$

بالن در تيوز الی اقي در c'est 450 as.

306.

برمود
Arclanès ou Valonès, Salamoud
قنار
Pour quintal.
1
1
7
12.
18
18
18

مالک اوون لک افی در c'est 18 as.

307

اق کونلا
Eneens en l'armes et en sorte.
قنار
ak Guntuk.
Pour quintal
1
110
100
150.
160
260

مالک ایلیوز القش افی در c'est 260 as.

26

308.

کتز
Gomme adragant. Nitre
قنار
Pour oque
1
1
3
4.
7
7

مالک یدی افی در c'en 7 as.

309

ظلمق عربی
Gomme arabique, Ramthi arabi.
قنار
Pour oque
1
1
6
2
8

مالک لک افی در c'est 8 as.

306

312

افسون anis anicon

قنار de quintal.

1	1
2. aud.	40
11. aug	110
100	150

بالذريوز اللاتي c'en 150 as.

307. 313.

دزاق ادزوم Raisin sec rouge dit Perathe u

raisin sans pepins

و پهلر دکنر Prorathe uzum ve tchekhis dekkir

قنار pour quintal

1	1
30 aud	30
40 aug	45
70	75

بالذريوش اللاتي c'en 75 as.

304. 310.

مرصافی murri safi Myrthe

قنار pour quintal

1	1
18. aud.	180
220.	
22. aug.	400
400	

بالذريوز اللاتي c'en 400 as.

305. 311

فشا در sel ammoniac. Michader

قنار pour once pour 10 once

1	1
9 aud.	9
7 aug	7
16	16

بالذراون اللاتي c'en 16 as.

318. 318

مورده و سار Prasin du Petit-de-Corinthie et autres

قوش moré ve Sais Houels ulum

اوروقى Pour quintal

قنر 1

1

24

26.

50

c'en 50 as.

319. 319

(Masteki) Mastu

قنر Pour oque

1

11

14

25

c'en 25 as.

320. 320

انواع الى Graine jaune de Promeli. Enve

قد ala djekher.

1 Pour oque

1

2

4

6

c'en 6 as.

321. 321

الى Graine jaune de Pate

قد ala djekheri adjem

1 Pour oque

1

4.

c'en 4 as.

320. 326.

كوز طاشي vitriol, quinquaisi.

ق	سور اوقه
1	1
2	aud. 4 1/2
1	aug. 1 1/2
7	6

بالز التاقي در c'est 6 as.

321. 327

سري حاتم بروسه e'rie de Drouse

قفه ~~ha~~ hariri ham Drouna

قفه	سور لette
1	1
109	aud. 109
11	aug. 81
190	190

بالز يوز طقه اقي در c'est 190 as.

322. 328.

ابو جهل قارونى Coloquinte Eboudjehil Harpouren

ق	سور اوقه
1	1
5	aud. 5 1/2
7	aug. 6 1/2
12	12

بالز اون ايلي اقي در c'est 12 as

323. 329

سري الطودوم ابي e'rie de Syrie, de Chyve de

وصيدا وقبريس Morée, del'Archipel et de
Prometie. (hariri ada ve Rou=
= meli ve Saïda ve Kebres.

ق	سور اوقه
1	1
54	aud. 54
17	aug. 26
80	80

بالز كح اقي در c'est 80 as.

224. 330. -

29

226. 332

صاخری *Seang de Chagrin Sayhri*

—

Sour Pieu

—

1

—

1

7

au d.

6

ض

aug.

1

7

مالزیدی اقی در *c'est 7 as.*

موقرہ کوئل *Storax sec et liquide*
وچای *Kara quind quind liq*
قیه *veyayhi*
مالزیدی اقی در *Sour oque*
c'est 7 as.

225. 331.

شالی و کر مسود *Etouffes de Consple d'ite Richmei*

وشال: استانبول *Ghermanut Stambol*

در دای

chali. Sour Pie

—

—

1

4

au d.

4

ض

aug d.

4

1

6

مالزیدی اقی در *c'est 8 as.*

227. 333.

زعفران *Saffran d'inde 2'afan*

قد

Sour oque

—

—

1

45

40

au d.

25

ض

aug d.

80

180

مالزیدی اقی در *c'est 80 as.*

۳۳۴. ۳۳۴

ساندیرا که تغییر Sandirake augonne Genier
 ساندیرا که تغییر Sandirake v. ardidjathede.
 او نور اردیچ را قتی

قنبر	pour quintal
۱	۱
۲۸۰	۳۸۰

مالک زاپیوز که اقی در c'est ۳۸۰ as.

۳۳۵. ۳۳۵

سانگوس فومیس داندینوپل Sanguis fumis d'andrinople
 صغیر دیلی Sigher dili

قنبر	pour quintal
۱	۱
۸۴	۸۴
۱۰۶	۱۰۶
۱۹۰	۱۹۰

مالک زاپیوز که اقی در c'est ۱۹۰ as.

۳۳۶. ۳۳۶

قوجانی و قوجانی Crin de boeuf, brout
 صغیر قوجانی و قوجانی Depouille, thotchante

قنبر	pour quintal
۱	۱
۷۰	۷۰

مالک زاپیوز که اقی در c'est ۷۰ as.

۳۳۷. ۳۳۷

کچی قیلی Soil de chèvre, Ketchi quili

قنبر	pour quintal
۱	۱
۴۰	۴۰
۴۰	۴۰
۸۰	۸۰

مالک زاپیوز که اقی در c'est ۸۰ as.

332, 338.

سافران اسفود
سوار pour quintal

1		1
120	aud.	135
60	aug.	45
180		180

بالا یوز اوقی در c'est 180 as.

30

334 340.
Coton laine semlee ham
سوار pour quintal

1		1
120	aud.	120
180	aug.	140
300		300

بالا او یوز اوقی در c'est 300 as.

339, 340

سیرس ا رپاسر د ل C. P.
Dileguitchi
سوار pour Darrit

1		1
180	aud.	140
50	aug.	50
230		230

بالا یوز او قوز اوقی در c'est 230 as.

~~339, 340~~

بغداد و کشمیر و محل سائرہ دن استاذ عیہ
کتوروب و استاذ سلا دتن الواب دیار پنه
کو تور دگری

Affiches que les negociants françois appor-
teront de cachemire de Daydad et d'autres
lieux, à Consople, et ~~qui~~ ^{ou} qu'ils achèteront
à Consople ~~pour les importer~~ ^{pour les importer} dans
leur pays.

341. Nis 341.

شال هندی اعلیٰ چیتلی chals des Indes 1^{re} qualité
 و رضا و مارچ à fleurs dits Presai
 و بلداری و فرمایش marpitch li Beldarli
 et fermaich.
 chal hindi a'la tchitchekli verezaï
 ve marpitch ve bel dar li ve fermaich

ت
 قمت pour un

۸۰۰
 ۶۸۸.
 ۶۰۰.
 ۲۸۴۰

۲۸۴۰ مع مالان پید یوزان اچ در

342. Nis 342.

شال هندی چیتلی chals des Indes de qualité
 و رضا و دوئلو inferieure à fleurs dits Presai
 و سار او و chat indi tchitchekli verezaï
 و ادنا ve donlouy ve sair ersat ve
 ed na.

۱
 قمت pour un

۴۷۵
 ۱۷۱.
 ۱۷۱۰

۱۷۱۰ مع مالان پید یوزان اچ در

chat des Indes dit djar. مثال هندى چار
chat ind i djar ersat ve اوسط وادنا
ed na

Fourun

$$\begin{array}{r} \text{EVO} \\ \hline \text{IVI.} \end{array}$$

1710

مالکزیلہ یددی یوز اون ای در

~~898~~ 944.

شال ہندی جوچے
'وسط و ادنا'
chals des indes sots No Ktcha
chal ind i No Ktcha ersat
persona

Source

550
110

$$\begin{array}{r} 225 \\ \hline 810 \end{array}$$
[illegible]

بونچه فرمایش کناری Chals des Jnides dits
 و کونجری دالی و اعلا Baktcha et djar à
~~کونجری~~ چهار فرمایش Boudure dits fermés
 کناری و اعلا کونجری et Bouquets aux quatre
 coins.

جیپ کی شاخندی

Dakteta fermaich kenarti se quucheleri
 Dalli v'ata ojar v' fermaich quenarti
 v'ata quucheleri tchitt tchekkli chabindi.

1 Pour un

$$\begin{array}{r} 60, \\ \hline 1984 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \hline 1980 \end{array}$$

۱۹۵۰-۵۱ سالک بیلن طقوز یوز لک اقچا در

346.

محاللات محروکه محصولی اوله رق غمره. هر قیده
اون ایلی پاره و عراقه. هر قیده قرق پاره
قیمت کردند یوزده اوج مکره

Le vin et l'eau de vie produits des
Etats ottomans
~~seront bien gardés~~ seront estimés
le premier au taux de 12 paras
l'ogre et le second de 40 p.
Ils payeront 5 p. $\frac{0}{100}$ de douanes.

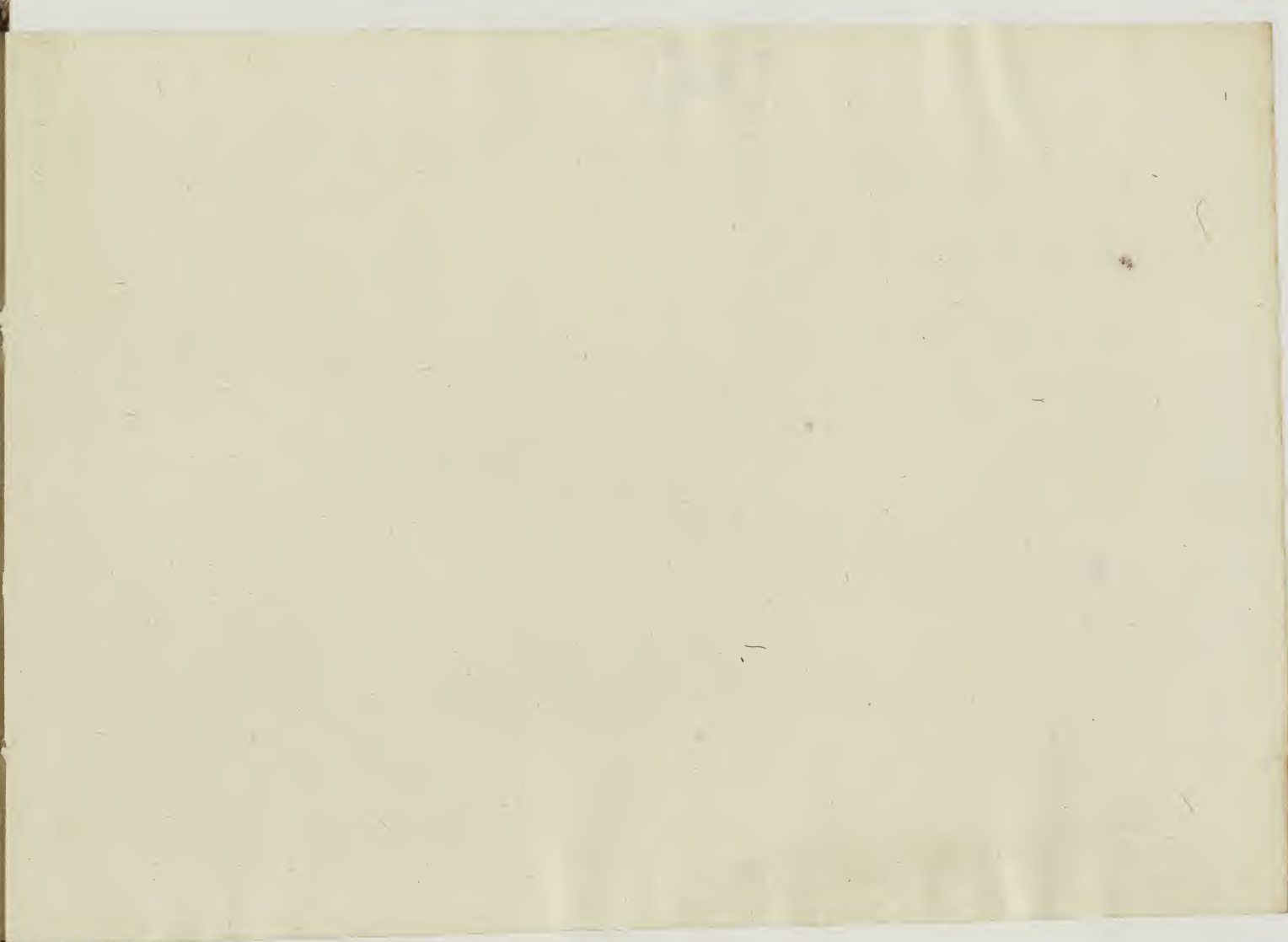
payer les droits de douanes tels qu'ils ont été stipulés dans le présent
ils devront les
payer en nature, suivant d'ancien usage et sur la base
sans y apporter aucune espèce d'opposition
de 5 p. $\frac{0}{100}$ ~~qu'on ne s'y oppose en aucune manière~~ %

347.

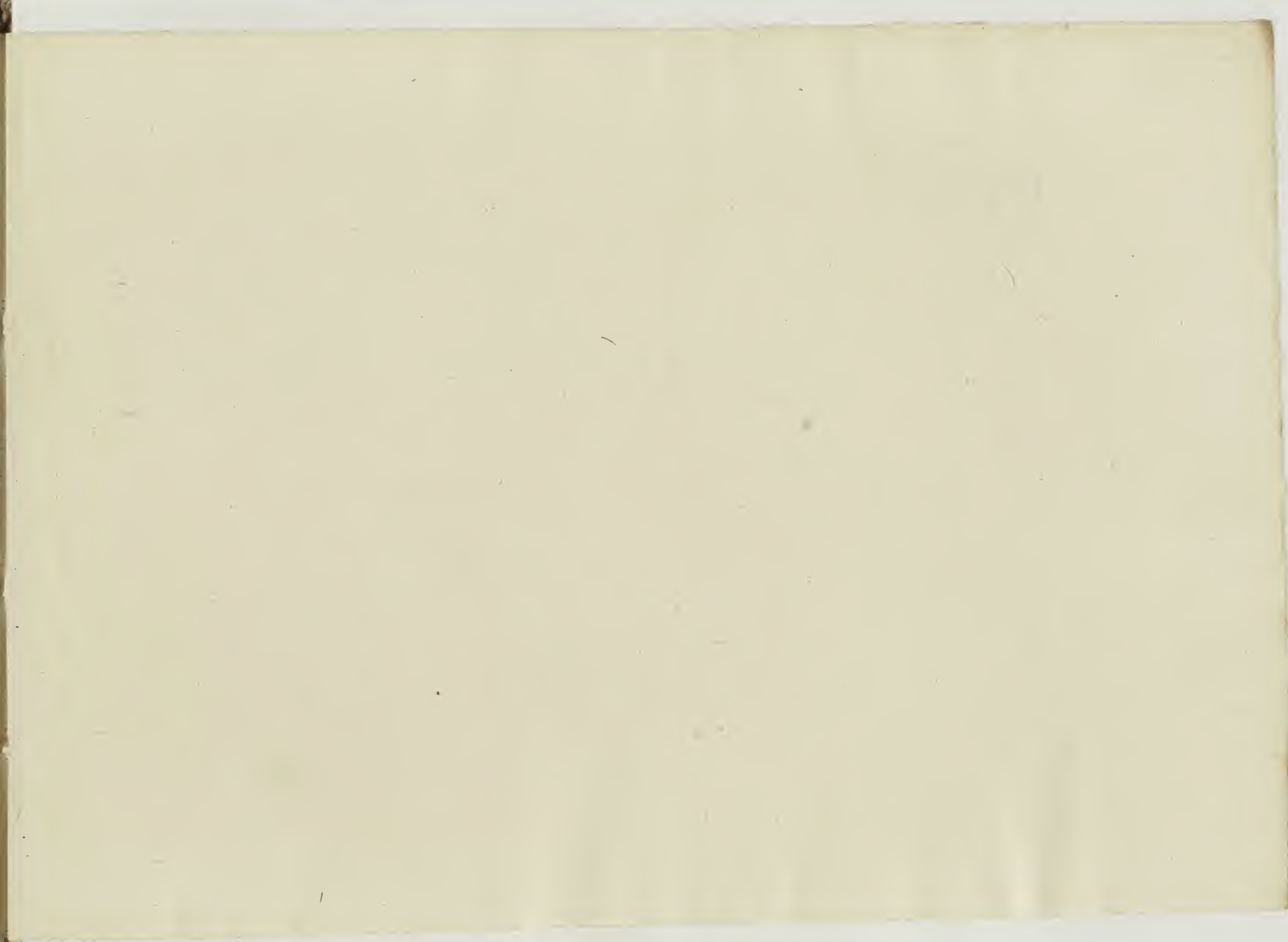
اشبهو ترقیم اولنان دفتر تعرفه ده محرر اولدیغی
اوزره امتعه و اشیا ایریلک رسومات مکره
خمسولنده محالفت ایدری اولور ایله قیدی
و جهره یوزده اوج حسایل عیناً رسومات
مکره اخذ اوفتوب بر و جهره محالفت
اولمیه

Et quel que négociant fait difficulté de
le présent
tarif. points

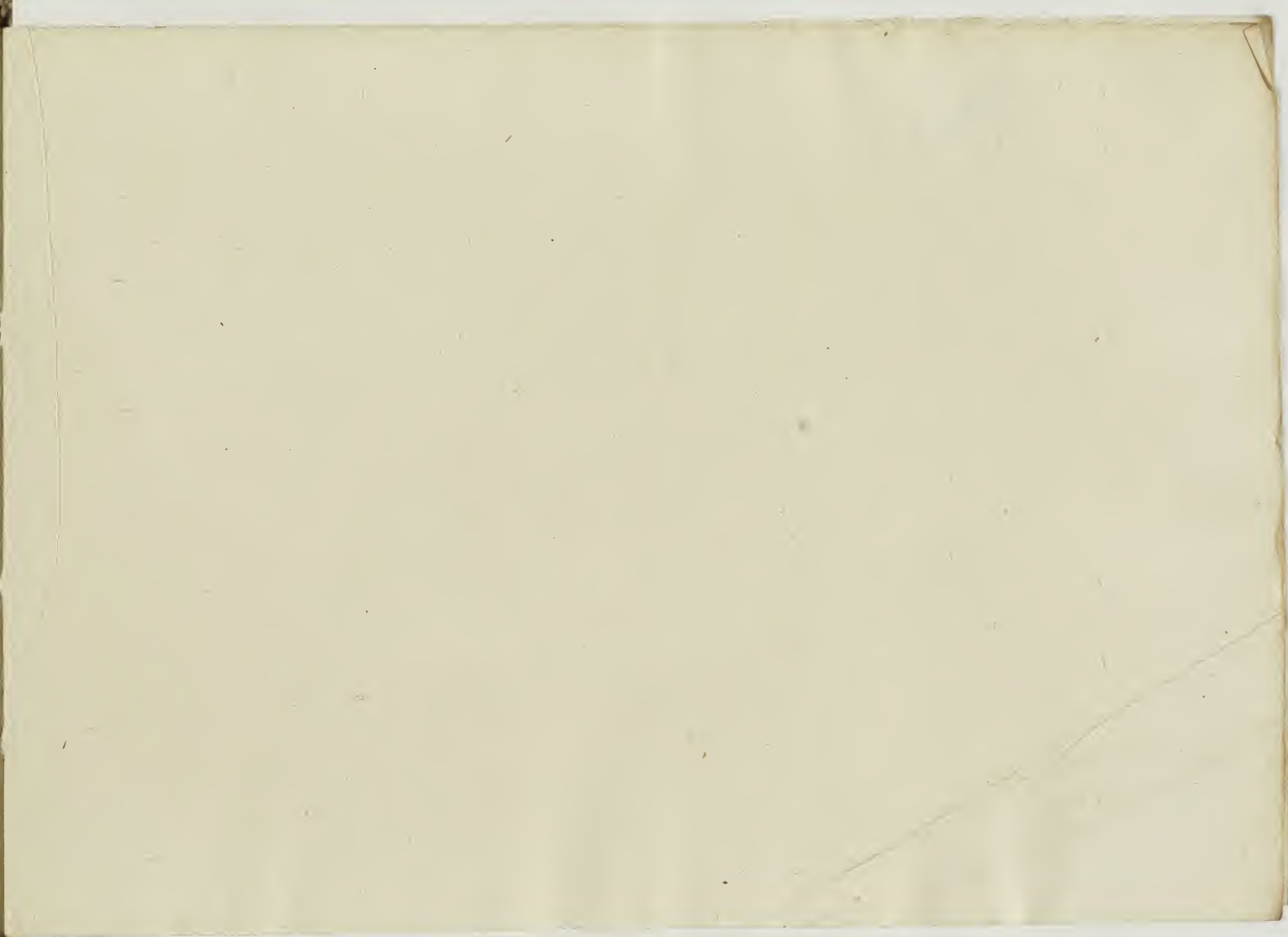
[32]



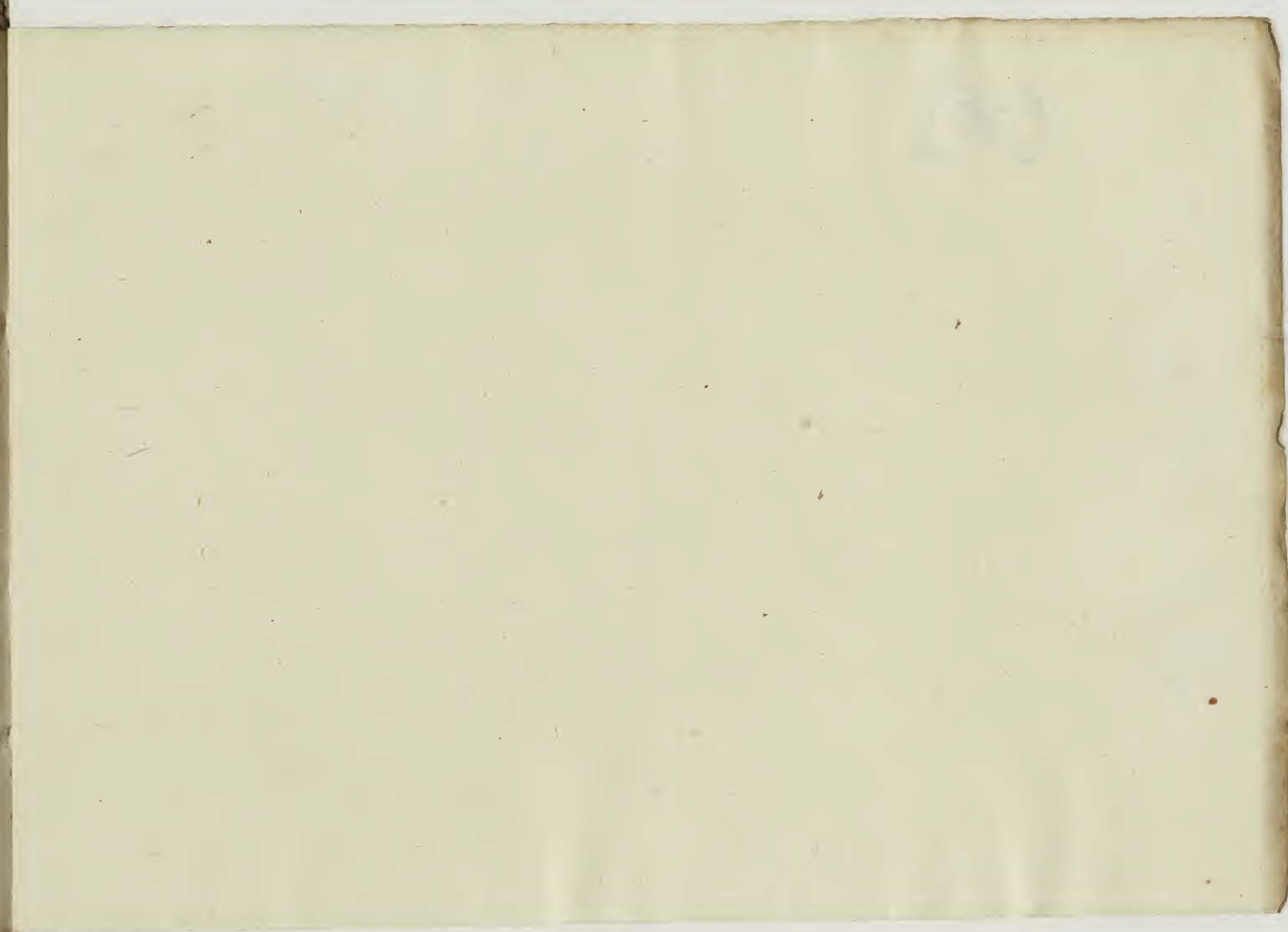
[33]



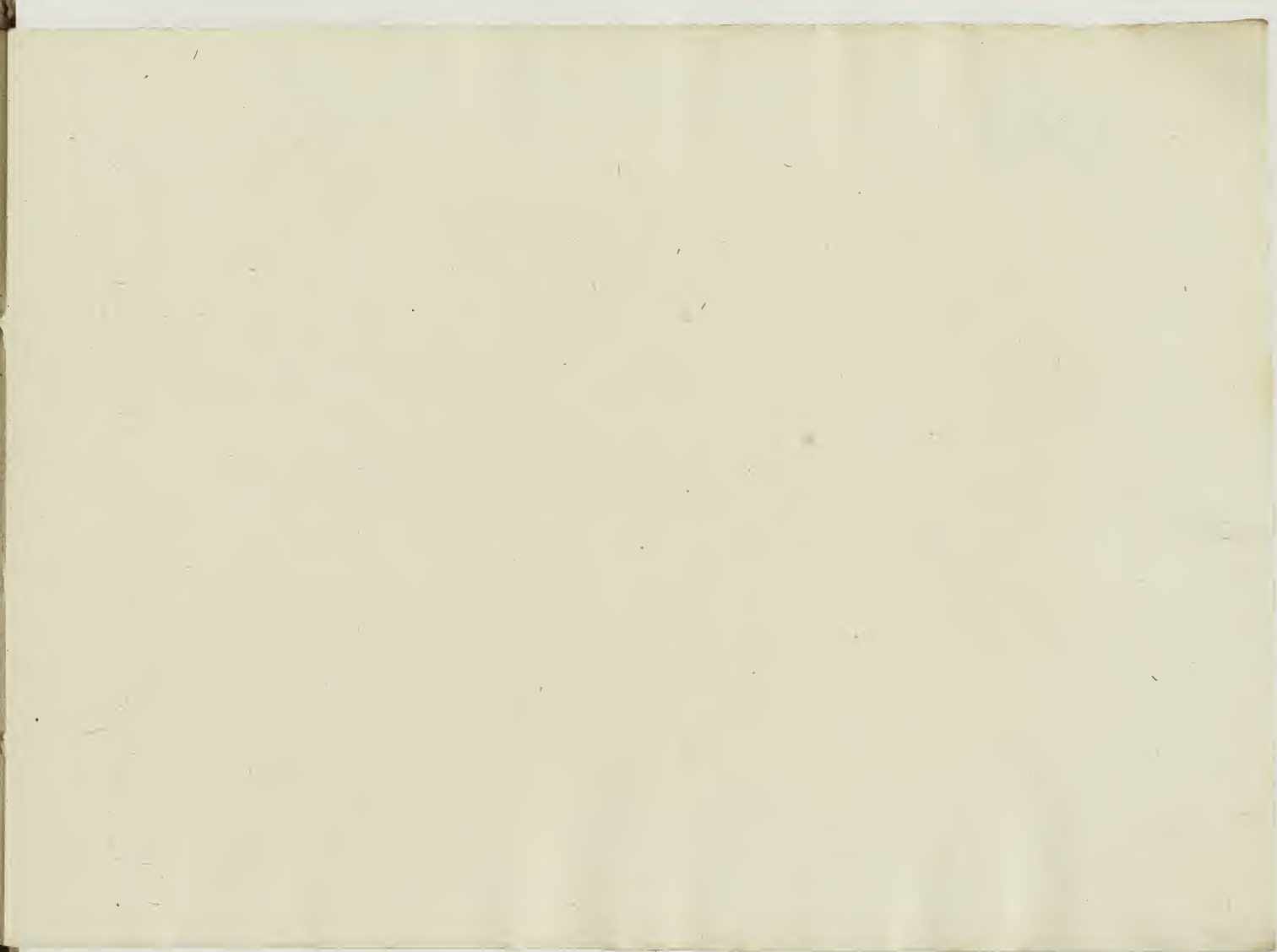
[36]



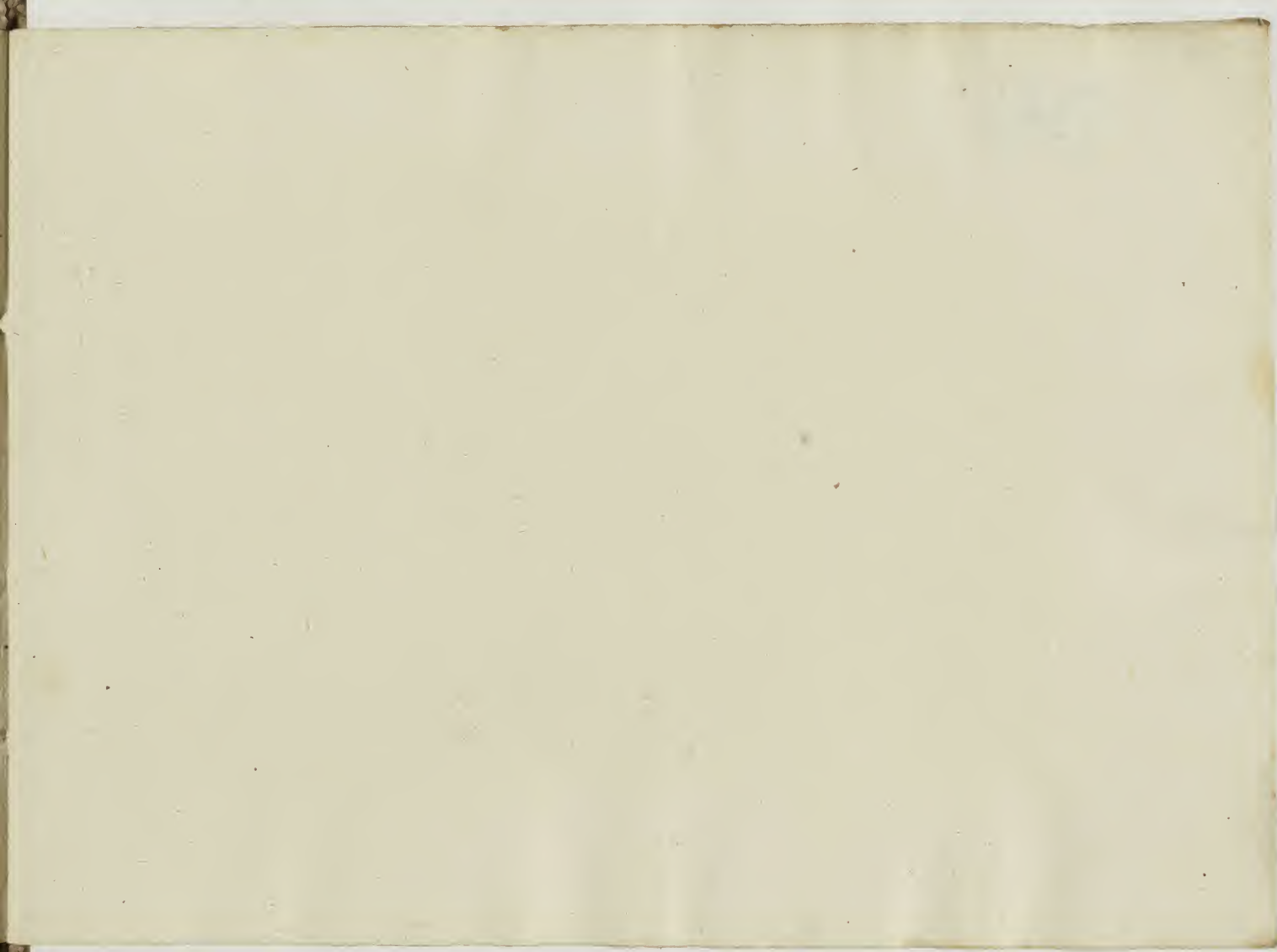
[35]



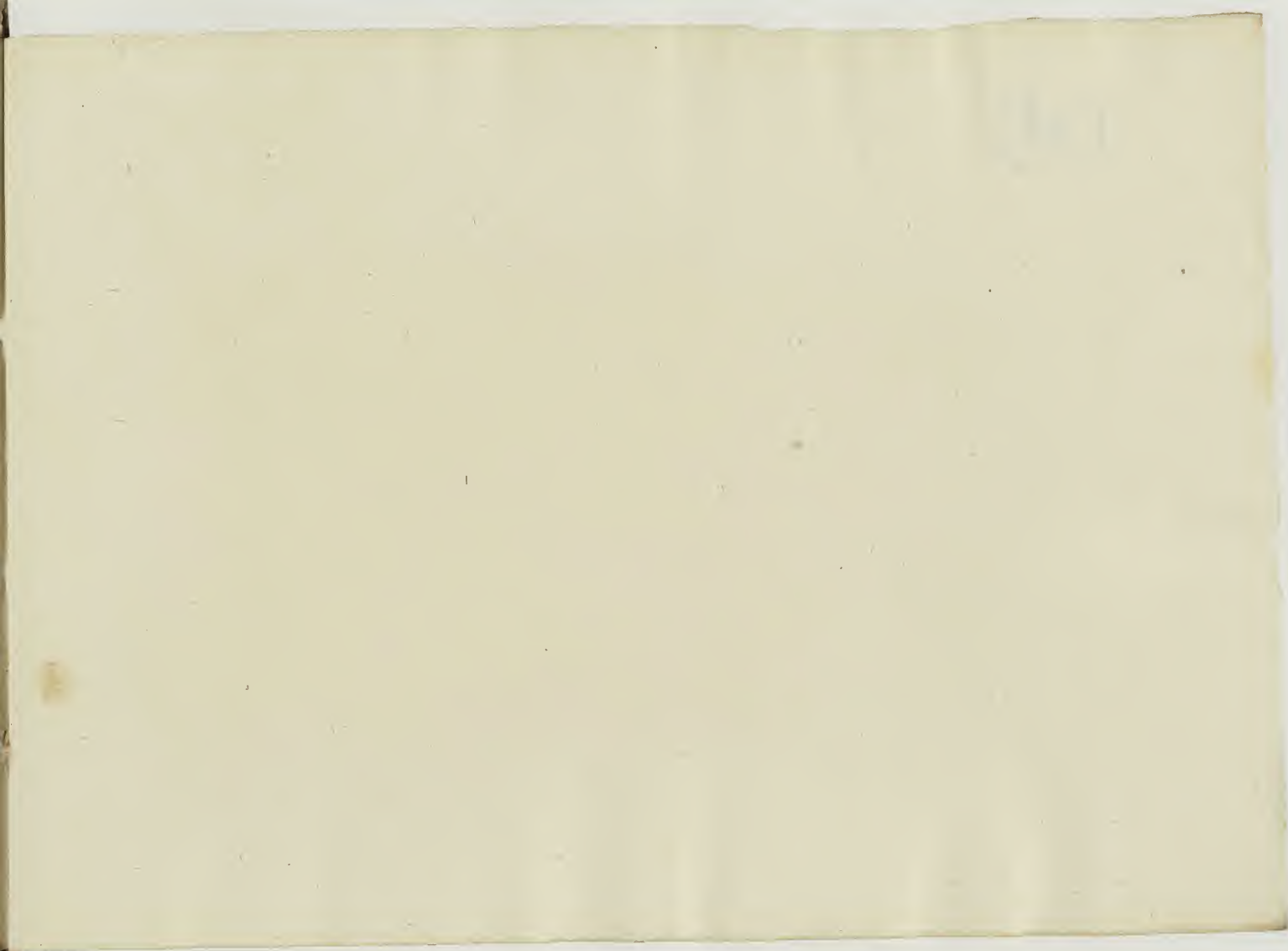
[32]



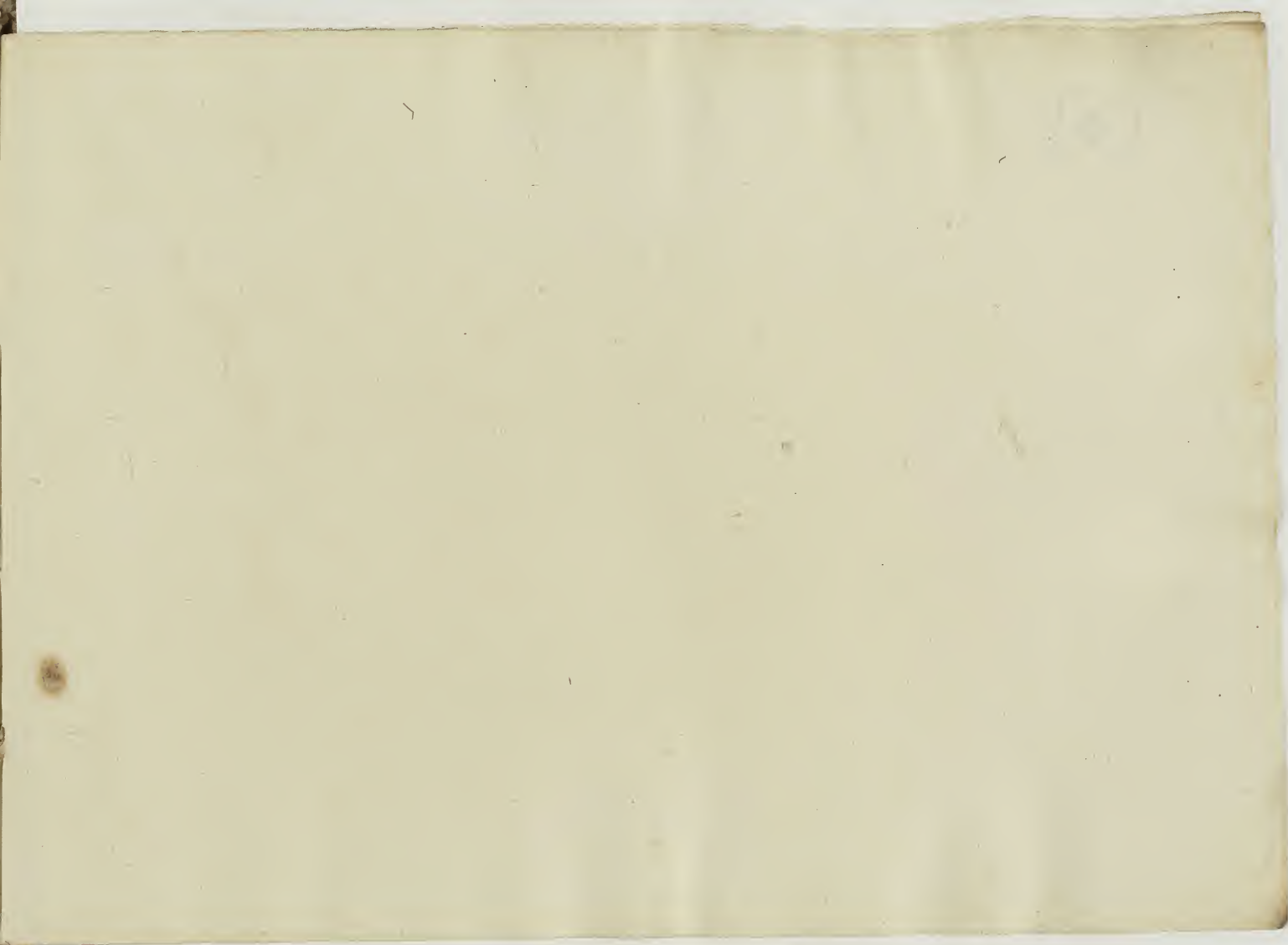
[37]



[38]



[33]



London 17th June 1841

My dear Sir

I have

the pleasure to inform you

that the Committee have

been very much

pleased with the

report which you have

presented to them

and they have

been very much

pleased with the

result of their

Gauge de velours Katife cherit-

Laine de charron. tiftik

Laine de mouton yapak.

Lames et fil de coton en Roues Markara teli.

Miroirs aïna miroirs petits et ordinaires hürdi aïna.

Myrthe murri safi

Papier au Raisin theati hatt

Papier à lettre de femme frantchanen paste keate.

Porte tani de Combak ordinaire Dainghe Combak Kart.

P. arendouk. ravendouk.

Phil venant à C. P. et légumes pois secs de la mer noire.

Virindj ne houboubati saïre

41

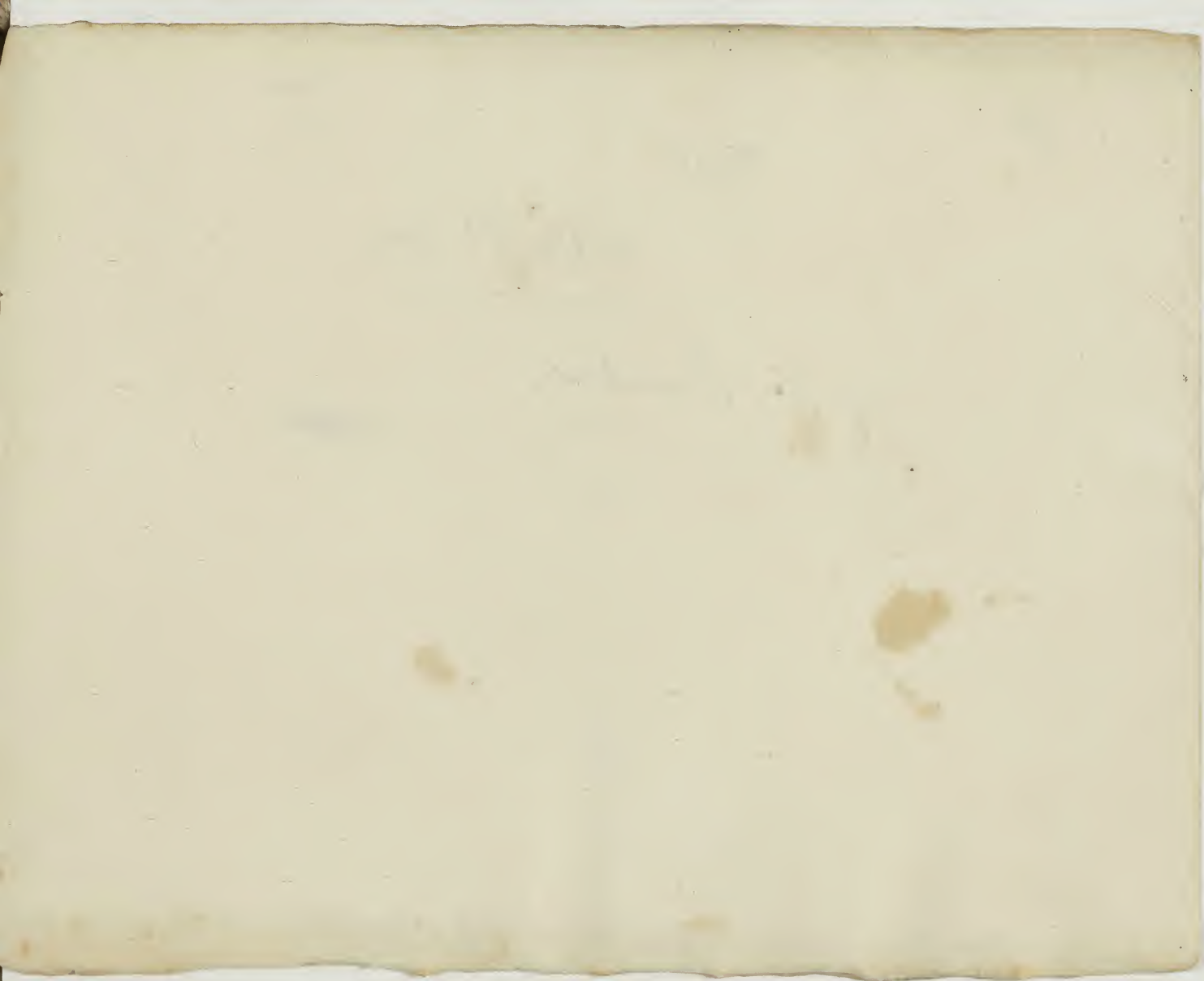
عروت

عرو

Carit.

Le 24^{bre} 1819.

J. M. Beuschke



42

فرايه تجارتي بر موجب عهدنامه همايون يوزده اوج حسابي اساس اتخاذ
uniformement *merchandises qui ont le cours* *pour les marchandises*

اوله رق رايج و قته توفيقاً بر قطعه تعرفه دفتري تقيي و فرايه دولتي
après une conférence, les commissaires

طرفند تعيين اولنان مأمورل ايله بالملذکره ترقيم و تنظيمي بابت شرف صدور

en observant
ايدن فرمان عاليه امتثالاً فرايه دولتي در سعادت معيق فوق العاده

noble *élément*
مرخص ايلچيسي ريتلو اصالتلو ايلي بای جناباري طرفند مأمور ترجمان

jonction
و سرکاتي خدمتيله مستخدم فطانتلو دوال و معیتنه مأمور فرايه تجاري باش

وکیلاري قسطنيه و غراويه و غلواني بازارکار ايله بالملذکره اوت دن برو

رايه و قته تطبيقاً بر موجب عهدنامه همايون يوزده اوج اسلي اوزره قيمت

Pour obéir à l'ordre imp. qui en émane, afin que' un tarif soit-
 arrangé' conformément aux prix courants des marchandises, sous la condition
 que les négocians français paieront sur le pied de trois pour cent. conf. t.
 aux Cap. imp. et afin que' il soit ^{écrit} arrangé' et réglé' après une conférence
 avec les commissaires Délégués par le Roi de France. Une conférence
 ayant eu lieu avec ^{le S^r.} ~~Constantin~~ Deval, ^(D^u de Penhryn) employé dans le service
 d'interprète et de secrétaire nommé par Son Ex. le très élevé très noble
 ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la cour de France —
 résident à la P. def. et avec les Députés du commerce français Castagne
 par savoir: les Négocians Castagne Gravier Glavary nommés pour
 se joindre à lui, (comme depuis longtems on a coutume de dresser un
 tarif en se conformant aux prix courants des marchandises, et en
 fixant d'en rap^{orter} tant suivant leurs prix véritables sur le pied de
 trois pour cent. Conf. t. aux Cap. imp.)

elles se résout en mettant le tout des marchandises

حقیقارینه نظایات وضع و تقدیریه تعرفه دفتری تنظیم اولنه کلدیکنده

fondation
طرفینله *à cause du manque de conformité*

امتنعه و اشیا لرینله قیأتلری مقدمه عدم موافقتنه مبنی بو دفعه *طرفین*

Decision des commissaires

رضا و مأمورلره قرارلری و جهله رایج وقته نظراً یوزده اوج حسابی اوزره

فیئات وضع و تقدیریه تنظیم قلنان اشبو دفتر تعرفه ده ترقیم اولندیغی و جهله

فراچه تجارتلره *Route* ممالله محروسه المساللی شاهانه یه کندو مملکتلری طرفند

کتوردکلری و ممالله محروسه دن غیر از ممنوع آلوب مملکتلری طرفه کتوردکلر

کتوردکلری اجناس امتعه و اشیا و ارز قلله ایجاب ایدن رسومات لکرنی تماماً

taxe
تادیه ایملله و مجدداً *nouvellement* تنظیم قلمش اولان مذکور دفتر تعرفه یه فیئاتی

Sans faire payer.
وضع اولنمیه رق خارج از دفترید افره *Dehors.* تداول اینکسین *mis* طوغری کندو

vu le peu de conformité du tarif des marchandises avec leur état ^{des marchandises} précédents
 suivant ce qui a été écrit dans le présent tarif ^{des marchandises} d'après l'estimation
 des marchandises sur le pied de trois pour cent conf. au prix courant
 et avec le consentement des deux cours et sur la décision des
 commissaires, Le présent tarif a été écrit et arrangé sous la condition que
⁽¹⁰⁾ ~~que~~ les négocians français paieront en entier les droits de douane néanmoins
 sur les différentes marchandises et denrées qu'ils apporteront de leur
 pays dans les provinces bien gardées ^{implées} et sur celles qu'ils achèteront
 dans les provinces bien gardées, à l'exception des marchandises ^{prohibées},
 et qu'ils importeront dans leur pays.

2^e.) La douane d'importation et d'exportation sera prise sur le pied de
 trois pour cent conformément au prix courant des marchandises de
 nouvelles espèces que les négocians français importeront droit dans
 leur pays sans les faire passer en d'autre main, et sur celles qu'ils
 apporteront, les quelles marchandises ne sont pas comprises dans
 ce tarif, et dont le tarif n'a pas été placé dans le tarif sur le pied
 d'après l'estimation,

nouvellement parus

مملکتی طرفه کوتوردوب کتوردکاری فو ظهور امتعه واشتیارینای دخی

کرای آمدیه و کرای رفتیہ ^{*expectation.*} مکی رایج وقته نظراً یوزده اویج حسابی اوزده ^{*droit importation*}

التمق وینه مرور ازمان ^{*avec les autres*} ایده ذکر اولان امتعه واشتیار ^{*noque*} اشتیهار جولوب

قیمتیرینای زیاده لکی اشکار اولان جغنه مبنی اشبو بیله ایکیبوز اوتوز ایکی

سنه سی محرّم ابتداسندن اعتبارله ^{*incomptant*} کرای استازنه مکی و کرای ممالک بحروسه درونده

اولان بالچله طشره مکرکی واسکله لده بر موجب دفتر تعرفه رسومات مکرکی

التمق و بر منوال ^{*explicites*} مشروع بوندن اون دورت سنه قدر معتبر و مکی طویلوج

مدت مذکوره ^{*parlement*} مرور ^{*parlement*} کذلک رایج وقته تطبیقاً فیئات وضعیله بشقه 4

3°. De plus les marchandises susmentionnées pourant par la suite des
 temps devenir en vogue et l'augmentation de leur prix devenant alors
 élevée les droits de Douane de ces marchandises seront perçus conf^{or}
 au Tarif de la Douane de la S. P. à toutes les Douanes et échelles —
 extérieures qui se trouvent dans les provinces bien gardées, à dater
 du commencement de Mouharrém de la présente année 1232.

4°. Le présent Tarif sera observé suivant la manière expliquée
 pendant 14 ans, et à l'expiration du terme l'indit un autre Tarif
 sera dressé pareillement en fixant le taux des marchandises conf^{or}
 au prix courant.

5°. Ils paieront entièrement à l'exemple des négocians Sujets de la S. P.
 et conf^{or} aux lois du commerce intérieur les droits de Douane sur les
 marchandises et denrées qu'ils achèteront dans les Provinces bien gardées
 de quel que lieu qu'elles proviennent et qu'ils vendront dans l'intérieur
 des provinces bien gardées.

6°. On n'agira pas contrairement et on s'y conformera en tout
 point.

جه تعرفه دفتری تنظیم وقتنی محالو محمولی اولورایسه اولسون
ممالو محروسه دن مبايعه ایدوب ینه ممالو محروسه شاهانه درونده
فروخت ایلدکری امتعه و اشیا و ارزاقله رسومات لکرنی دخی تجارت
داخلیه ~~داخلیه~~ شروی و جهله رعایای دولت عیدیه تجاری مثللو تماماً
ادرا ایملو و مغایری حرکت اولمیب موچینجه عمل اولفق شرطیه تنظیم
و ترقیم اولنان تعرفه دفتریدر

Importation.

آمدیه
اشیای متنوعه
marchandises et objets divers. importés. — (3.)

(1)

اکلی خاره	moire large. (Entic bare)
ذراع	Pour. $\frac{1}{2}$ Pic.
$\frac{1}{18}$	anc. Tar. $\frac{1}{8}$
ضم $\frac{10}{18}$	aug. $\frac{10}{18}$ De. $\frac{10}{18}$

یاکنز اون سکر اچی در c'est 18 aspres.

اطلس فلورین	Satin de Florence (attaci-florentin)
ذراع	Pour Pic.
$\frac{1}{9}$	anc. Tar. $\frac{1}{9}$
ظم $\frac{4}{12}$	aug. $\frac{4}{12}$ De. $\frac{4}{12}$

یاکنز اون اوج اچی در c'est 13 aspres.

(4.)

2.

اکسز خاره	moire étroite (Encir bare)
ذراع	Pour Pic
$\frac{1}{4}$	anc. Tar. $\frac{1}{4}$
ضم $\frac{5}{9}$	aug. $\frac{5}{9}$ De. $\frac{5}{9}$

یاکنز طغوز اچی در c'est 9 aspres.

اطلس اکسز و اکسز	Satin de France large et étroit et haute (attaci-entli ve encir sandal ve Hanavir).
ذراع	Pour Pic.
$\frac{1}{5}$	anc. Tar. $\frac{1}{5}$
ظم $\frac{4}{9}$	aug. $\frac{4}{9}$ De. $\frac{4}{9}$

یاکنز طغوز اچی در c'est 9 aspres.

(5)

سفیداج فلنای Blanc De Céruse De Hollande et de
فرانسه (Eus fi d'az fil emenq. re-pan-
cir.

Pour quintal

قنطار	1
1	1
0.72	anc. Cor. 72.
ضم 1.01	aug. de 1.08
1.8.	1.80

یا لکز یوز سکسان (پنج در) c'est cent quatre vingt aspres.

6.

Cinabre (achon Boya.)

Pour quintal.

اشو بویه	1
قنطار	1
1	1
0.90	90.

یا لکز اوتوز (پنج در) c'est 50. aspres.

(7)

اهن خام fer en barres ou fer cru de Russie.

دوسیه (absen Alham.) Demini rouillé.

Pour quintal.

قنطار	1
1	1
27	anc. C. 27.
ضم 22	aug. de 27.
0.	50.

یا لکز الی (پنج در) c'est 50 aspres.

(8).

تزیاق التون باش Cheriqua à tête (Cériak
altour Dakh.)

Pour cinq oques.

ق	1
1	1
24	anc. C. 24.
ضم 21	aug. de 21.
40	49

یا لکز قوق بش (پنج در) c'est 49 aspres.

47 9

اکس برنجک ^{de} Gaze large d'Europe qui contient deux pièces
افرنجی نیمه (Ente Brundjug Efrandji. ^{même} ~~regret. 1.~~)

طوب Pour pièce

$$\begin{array}{r} \frac{1}{77} \text{ anc. L. } \frac{1}{66} \\ \text{اضم} \frac{74}{120} \text{ aug. de } \frac{64}{130} \end{array}$$

یا لکز یوز اوتوز اچہ در c'est 130 aspres.

اکس برنجک ^{de} Gaze étroite d'Europe qui contient
افرنجی ^{une} Ente Brundjug Efrandji. ^{même} ~~regret. 2.~~
طوب Pour pièce

$$\begin{array}{r} \frac{1}{20} \text{ anc. L. } \frac{1}{45} \\ \text{اضم} \frac{20}{70} \text{ aug. de } \frac{26}{70} \end{array}$$

یا لکز قمش اچہ در c'est 70. aspres.

(11)

ابافوز اغاج

Bois d'Ebène (abandz aghadjz)

Pour quintal.

قنطار

$$\begin{array}{r} \frac{1}{108} \\ 108 \\ 132 \\ 240 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1. \\ \text{anc. L. } 108 \\ \text{aug. de } 132 \\ \hline 240 \end{array}$$

یا لکز ایلیوز قرق اچہ در

c'est 240 aspres.

12

اکنه

aiguilles dans le paquet.

طوب

(inè ^{topda}: tobra
pour-paquet-

$$\begin{array}{r} 1 \\ 0 \dots \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ 50,000. \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 18. \\ \text{اضم} \frac{70}{200} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \text{anc. L. } 180 \\ \text{aug. de } 75 \\ \hline 255 \end{array}$$

یا لکز ایلیوز الیوش اچہ در

c'est 255 aspres.

(13.)

انگلیز طوزی sel d'Angleterre.
 قی anguille touron.
 بودقه ادخال pour oquer. (pour 5. oquer)
 $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$.

یا لکز درت بچق اچ در c'est 4 $\frac{1}{2}$ aspres.

14

اسکون: نچه François de Prieste.
 دسته oust tourai nentché.
 pour (boite) Doufaine.

$\frac{1}{3}$	anc. l.	$\frac{1}{2}$
$\frac{1}{7}$	aug de ..	$\frac{1}{8}$
1.		10.

یا لکز اون اچه در c'est 2 aspres.

15.

ارپه صوبی Biere de France arpa souion.
 شته introduced emicement
 بودقه ادخال pour bouteille.
 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$.

یا لکز اوج بچق اچ در c'est 3 $\frac{1}{2}$ aspres.

16.

ارپه لی و ¹¹¹ Loch enichie de petits pois. (ou mousseline)
 کرباس ¹¹¹ Doudé. Linge de table
 طوپ ¹¹¹ Pasat arpa quirbas.
 pour s'ieu
 $\frac{1}{72}$ anc. l. 72.
 $\frac{1}{28}$ aug. de .. 28.
 $\frac{1}{100}$ 100.

یا لکز جوز اچ در c'est cent aspres.

48

(17.)

ارپالی دولبند
نیمه دراع
دراع
۱۰.
۱۰۰
یا لکز روز افی در

mousseline à pois. ou Brodé.
arpali duben
Loup Poire
1
de pois.
15.
100
c'est cent aspres.

بادم انجی
قی
1
2
1
4
ضع

19. amandes fines (Badem itchi)
four oque.
1.
3.
1.
4.
anc. L.
aug. de
c'est 4 aspres.
مالکز درت افی در

18.

پویر. (Diber.)
پویر
1
7
1.
۷
anc. L. 6.
aug. de 1.
7.

یا لکز یدی افی در c'est 7. aspres.

20. fleur d'agrieux de Russie.
(Dagbané Roussie)
پویر.
1
42
41.
9.
anc. L. 42.
aug. de 48.
90.
مالکز لکسان افی در c'est 90. aspres.

23.

قیما	dutie.	Lutior.
قیه		pour oque
$\frac{1.}{2}$	am. d.	$\frac{1.}{4.}$
ص 0.	aug. de	$\frac{6.}{9.}$
9.		

یا لکڑ طقوز اچے در c'est 9 aspres.

24.

تیرہ متق	Ukerbentine	Ciementin.
قیه		pour oque
$\frac{1.}{2}$	am. d.	$\frac{1.}{2.}$
ص 0	aug. de.	$\frac{5.}{7.}$
7		

یا لکڑ پیک اچے در c'est 7 aspres.

21.

تلی کھا اوستوفه	Etoffes d'or et d'argent	celle quemba ustoufe se cets thali.
واشتقاد		pour sic.
دراع		$\frac{1.}{3.}$
$\frac{1.}{2.}$	aug. d.	$\frac{24.}{54.}$
ص 24	aug. de.	
0.4		

یا لکڑ الی دوت اچے در c'est 54 aspres.

22.

تلی موله	Etoffes d'or et d'argent	Mes fines
دراع		celle mola.
		pour si.
$\frac{1.}{40}$	am. d.	$\frac{1.}{45.}$
ص 00.	aug. de.	$\frac{55.}{100}$
1.		

یا لکڑ روز اچے در c'est 100 aspres.

49

25.

اینها قله

قوطو

دسته

Poetes de fer blanc à petits miroirs.

amali tenequei houtou.

pour douzaine.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 2 \\ \hline 4 \\ \hline 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline \text{am. L. } 4 \\ \hline \text{aug. de } 4. \\ \hline 4. \end{array}$$

مالک سکر اچہ در c'est 8 aspres.

4.

faire attention au 27. envoi 31.

- 27. envoi 31.

sur velours

قلیہ قلیہ

یستق

چفت

Coussins fonds or et argent (telli katife)

iastik.

pour Paire

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 24. \\ \hline 67. \\ \hline 00. \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline \text{am. L. } 240 \\ \hline \text{aug. de } 260. \\ \hline 500 \end{array}$$

مالک شریوز اچہ در c'est 500 aspres.

26. 32.

ساده قلیہ

یستق

چفت

Coussins de velours simple

sadi katife yastik.

pour Paire

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 27 \\ \hline 74 \\ \hline 100 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 36. \\ \hline 64. \\ \hline 100. \end{array}$$

مالک جوز اچہ در c'est 100 Rastres.

101

26.

قیور و پرنج هلبه

کلدی

دسته

Cadenas de fer en defuisse pour les

petits matras.

Demis de Pirind hebe qui lie.

pour douzaine.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 1. \\ \hline 1 \\ \hline 4 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline \text{am. L. } 8 \\ \hline \text{aug. de } 1 \\ \hline 9 \end{array}$$

مالک طقوز اچہ در c'est 9 aspres.

29
 توی اغاج قوط
 Boëtes en bois, ruid es, teshi aghadj.
 Koutou.
 Pour Barril.
 1
 270. anc. l.
 490. ang. de.
 100.

یا لک کز جوز الی ایچ در c'est 850 aspres.

29. 27
 بیاض قتلہ
 fer blanc en feuilles, Beïdj teneke.
 Pour Barril de 50
 1
 450 feuilles
 20. anc. l.
 144
 162 ang. de.
 186.
 330.
 117.
 32.

یا لک او پیوز اوقوز ایچ در c'est 530 aspres.

30.
 تختہ لالہ جو یا
 Ceinture rouge, Lak talpith bois.
 Pour aque
 1
 9 anc. l.
 7 ang. de.
 6.
 15.
 10

مالک اوونیش ایچ در c'est 15 aspres.

28.
 قاشا قلی
 feuilles d'or faict. Lemarka teli.
 Pour Caisse
 1
 120. anc. l.
 66. ang. de.
 180.
 70.
 180

مالک جوز کیش ایچ در c'est 145 aspres.

royal le n° 31.

بحر سفید ده واقع اسکله لره قرار
 آیدن بالجملة قهوه ^{نقدی} بهر قه سندن
 اون بش اچ سی قیدی اولون بدعتی
 استانه لری اسپانه من مو طدر

Le droit de Redeat qui anciennement
 était de 15 as sur chaque aqum de
 Caffé de toutes espèces venant à
 mes échelles, qui sont dans la mer
 Blanche, est joint au pension
 de la Douane de la V. B.

Damas de Venise or et argent-
 telli Membaï Venouik.
 pour Sic

$$\begin{array}{r} \frac{1}{10} \\ \text{anc. l. } 15. \\ \text{aug de } 25. \\ \hline 40. \end{array}$$

 بالقرق اچ در c'est 40 aspres.

قهوه افرنجینلی بدعت فامیلو مشتقی سی
 طرفدن اداسی لازم کارون اون بش اچ نه
 اوزینه دورت اچ نه ^{کارون} ~~کارون~~ ^{من} ~~من~~ ^{اون} ~~اون~~
 طقوز اچ نه قراچ تجارتی طرفدن ادا اوله

Sur le Caffé d'Amérique
 Les négocians français doivent payer, ~~le droit~~
 qui ils vendent, le droit
 de Redeat de 15 aspres. droit qui était de
 15 aspres, et qui a été augmenté de 4 aspres
^{qui est payé en totalité par les acheteurs français}
 et qui fait que l'acheteur paye.

34. 37

indigo bleu ou guatimala
Tchividi habour.

قه Pour oque.

1		1
04	anc l.	54
27	aug de	36
9		90

يالك طقسان اتي در c'en 90. aspres.

36. (Tch'ai)

چای

Pour oque

1		1
27	anc. l.	27.
12	aug. de	13.
40		40.

يالك قرق اتي در

c'est 40. aspres.

36.

Indigo des Indes Tchividi
mindi.

قه Pour oque

1		1
18	anc l.	17.
22	aug de	33.
50		50.

يالك الی اتي در c'en 50 aspres.

جوز

Noix muscade
Tchividi Tch'ai.

قه

Pour oque

1		1
04	anc l.	54
46	aug. de	42.
97		96

يالك طقسان اتي در c'est 96. aspres.

51

2941

Chekèr. Ham - Syah.

29

(Chekèr. Kelti)

or Mas carade ou jaune
~~Sucre en poudre.~~
 Sucre en poudre.

Le quintal.

1.
 60.
 60.
 120.

شکر خام سیاه
 قنطار
 1.
 60.
 60.
 120.

Sucre en pain.

Le quintal.

1.
 120.
 240.
 360.

شکر مکعب
 قنطار
 1.
 60.
 60.
 120.

Chiptak ayna.

40. 242

nicroirs nuds.

La caisse.

1.
 60.
 120.
 60.
 180.

میداق اینه
 قنطار
 1.
 60.
 60.
 120.

Chekèr - goubas.

240

Sucre en poudre.

Le quintal.

1.
 120.
 90.
 210.

شکر غبار
 قنطار
 1.
 60.
 60.
 120.

45

له آینه‌ی *miroirs de Pologne (de l'aiman)*دست *pour cinq pièces*

0	5
30	anc. 2. 30
30	arg. de 30.
70	60.

ماله المشر الحدر *C'est 60 argpes.*

46

چیللی *acier Tchilik*
قتلار *pour quintal.*

1	1
04	anc. 2. 54.
920	arg. de. 90
144	144

ماله یوزوق دوت *c'est 144 argpes.*43 (*Murè ayna*)*Petits miroirs.*
Le paquet.

1
1.
5.
9.

خردده آینه
صنه
1
1
5
944 *Lehatal. bitchak.**Fourchettes. Conteurs.* چنای کاف
Le paquet. دسته

1
10.
26.
36.

1
1
2
6

52

42

Taffetas rayé et à fleurs.
Demitchekheve temboukli sadi.

قنویز فراخه *thauver francha.*

Four Pic.

11

pour Pic.
introduit nouvellement

c'est un asyout. فالزاون براقی در

Հովհաննէս Բ-ն

48.50.

Satin rayi et à fleurs. پیچکلی و بوقلمانی سادہ

atlas. frantcha.

atlas. frantcho.

Sour pic

د راع
1
10

four pils
 $\frac{1}{18}$
 intraduit nous element

مالک اونش اچی در 15 aspoes.

49.

نیتس در وینس در میانه گردان.

3659

Djami Venedik evat.

صندوق

pour caisse

100

de 500.

180

ant.

180

۰ ۰ ۰

any. all

$$\begin{array}{r} 50 \\ \hline 290 \end{array}$$

۱۱۱
۲۹۰ انچوس. رالز اکیوز او قوزاچ در

48

صالح

(Djami Betch.) Vitres d'Allemagne

صدق

Pour caisse

قو طو

De Docter

11

100.

۷۵.

an c R.

720

ض

any de

1080

حالتی یلی سکنیوزا در 1,800 acres.

53.

Damasquette Sanspret. Latrin de Venise
و دریا Sade katai Venedik.

درع Pour Pic

$\frac{1}{0}$		$\frac{1}{5}$
0	anch.	5
0	aug. de	5,
11		10.

یا لکڑ اوون اچ در c'est 10 aspres.

49. 51.

دو غنی سادہ Neure, Rougami Sade,

قنطار quintal

$\frac{1}{7.}$		$\frac{1}{70.}$
17.	anch.	170.
24.	aug. de	240

یا لکڑ اکیوز قرقاچ در c'est 240 aspres.

54.

Damasquette a fleurs or et argent-
و دریا Sade katai Venedik

درع Pour Pic

$\frac{1}{15}$		$\frac{1}{12}$
10	anch.	10.
10	aug. de	10.
22		22.

یا لکڑ یکری ایلی اچ در c'est 22 aspres.

52.

Velours Simple (Sade katife)

درع Pour Pic

$\frac{1}{10}$		$\frac{1}{15}$
10	anch.	15.
30	aug. de	30.

یا لکڑ او قوز اچ در c'est 30 aspres.

53

011

سم و حلالی کرقایی
بنفوه و فراغی
قیون هت وسط و صغیر
و دفعه اذغال

$$\frac{1}{200}$$

56. 57

montre d'argent et de Tombac

De Genes et de France grande et
moyenne, et petit étui requin.

(Sem ve halali Keler Kapli)
vacat ve saghir Houroun
saat. pour montre
 $\frac{1}{200}$

مالکرا و پیوز اچ در

c'en 200 aspres.

58

قرمن

Cockenille Hermet.

قی

Pour coupe

1

1

12.

am. 120

12.

ang. 120

$$\frac{12.}{240}$$

240

مالکرا و پیوز قرق اچ

c'en 240. aspres.

58

ساده التون قیون

Montres d'or simples et a répétition

ساعتی کبیر و صغیر

grandes, moyennes et petites

و وس

(sadi altoun Houroun Saati)
quebir ve saghir, va vacat

1

pour. 1

197

a. c.

197

12. 3

ang.

200.

$$\frac{12.3}{200}$$

500

مالکرا و پیوز اچ در

c'en 500. aspres.

56

بغا قایی سم

و حلالی فراغی

قیون

ساعت

1

49

17

$$\frac{17}{185}$$
montre d'argent et de Tombac, étui écaille
Bayha Kapli sem ve halali prant houroun
Houroun.

Pour montre

1

99

am. c.

46.

ang. de -

185

مالکرا و پیوز کسان دش اچ در

c'en 185 aspres.

64.

قلنج Etain. Malai
قنطال Pour quintal.

1		1
24.	a.c.	240.
270.	aug.	260.
000.		500

بالا پيوز اتي در c'est 500 aspres.

59.

ماده آهه پيلا Pendules simples lade asmo
ساعت Tchalar Saat.

1		Pour	1.
12.	a.c.		120.
24.	aug.		240.
270.			360

بالا او پيوز الفتي اتي در

c'est 360. aspres.

62.

فس فرنكي bonnet ou calotte.
دسته fcs Riqui
Pour Douzaine

1		1
36	aul.	36
4	aug.	40.
40		40

بالا قرق اتي در c'est 40 aspres.

59.60.

برده ميده montre emaillee et garnies
de Dréquet, et autres,
en diamans, cabochons d'or,
simples guillochées emailées
ou garnies en diamans
sur le prix de la facture
3 %.

فاطر رسي

54

66.

انگلیز محلوئی اور دق
دوبند و قامری
خاک و ہمایون
Moushelines fines ~~Viter~~ des
Productions anglaises Viter.
^{canabiches.}
Hameri, hanse, et
des indiennes.

وہندی (پنجابی) طب
Sanguilla mahdoulî sharak.
Dulbend ve thakke, ve
himayoun ve yndi
indjiteri.
Sour Sice.

ض

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline .72 \\ 37. \\ \hline 1.8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 72. \\ 36. \\ \hline 108 \end{array}$$

۱۵۸۰ م. یوز سنه اقی در

اون سگزدن یگر می‌شود برده به کلنی قدر

ذیادہ و نقصان ظہور نہ ہوگا قیاس ایل

مساب دولتی بر بردہ اور باغیچہ بر ارشدو فیدر

حساب دولت N. برده اورپا و بر ارشوفیدر
 Depuis 14 qus qu'à 25 années en cas ^{par 2 qus.} qu'il en p. aroise D'avantage ^{plus ou moins} trigles vous
 Lademas d'après le compte de Turquie, un ~~perdi~~ ^{archie} un aune d'Europe

63.

(moss line)

(nouveau line.)
Coile de Trieste. Menervir triste.
introduit nouvellement
pour l'ice

کنویر قتیسنه
طوب
۱
۳۶

$$\frac{1}{36.}$$

بالله أو قوز التي اقي در

C'est D.C. après,

64

(mousseline.)

Toile blanche Trieste.
Deyal Trieste.
Sous piece.

طوب
۱
۷۲

$\frac{1}{72}$

یالکر بیعتن ایکی افی در

case 72 ans.

plus ou moins

Davantage, Rightez vous

archiv
un autre d'Europe

667

افزون محلولی

قتلی و اربابی

الوان آنچه دو بند

اوزرینه او خال
بودند

$$\frac{1}{18.}$$

Mousselines fines anglaises

Mousselines fines anglaises

Rayées et en couleur ou à

grain d'orge.

ingulier mahoulou fitilli ou

arsali et an inge du bend.

Pour Pieu.

$$\frac{1}{180.}$$

C'est 180 aspres. ببالک یوزکله اچ در

اون سکر دن یگری برده یه کلنج قدر زیاده و نقصان

ظهورینه بوکا قیاس خراب دوله بهر برج او دپانله

بر ارشوفیدر

66

قیاسه

Mousselines ordinaires (Kaba Haré)

عوب

Pour Pieu.

$\frac{1}{75}$	anc.	$\frac{1}{72}$
$\frac{1}{8}$	aug. de	$\frac{1}{40}$

C'est 80 aspres. بالک سکره اچ در

اون سکر دن یگری اینی برده یه کلنج قدر ²²

زیاده و نقصان ظهورنه بوکا قیاس ایله

حساب دولت بهر برده او دپانله بر ارشوفیدر

Depuis 18 jusqu'à 22 ^{yards} aunes, enes
 qu'il en paroisse plus ou moins
 Regler vous la dessus d'après les
 compte de Turquie, un ^{pièce} de
 un ^{archine} d'Europe

55

69

محببت خانه کبیر moukabet hané des Indes de
la grande forme.
طوب moukabet hané que bir hindî.
1 pour Pieu.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 12. \\ 442 \\ \hline 171 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \text{au l. } 120. \\ \text{aug. de } 42. \\ \hline 162 \end{array}$$

یا لکریوز المشرایی اچ در c'est 162 aspres.

68

انگلز محلوئی قتل و اردی mouseline fine anglaise,
(etwan) ravée et en
الوان اینجی دولبند content ou à grain
اوزرینه d'orge. —

$$\begin{array}{r} 1 \\ 18. \\ \hline 180. \end{array}$$

یا لکریوز کله اچ در

محببت خانه اول moukabet hané des Indes de
moyenne forme.
طوب moukabet hané et sat hindî.
1 pour Pieu

$$\begin{array}{r} 1 \\ 9. \\ 122 \\ \hline 131 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ \text{au l. } 90. \\ \text{aug. de } 32. \\ \hline 122 \end{array}$$

یا لکریوز یلری ایکی اچ در c'est 122 aspres.

طقوز دن اون پردیه کلنجہ قدر ظہورند ایکی
بر طوب اعتباریدہ ہر پردہ اور پانک بر دشوید

~~Dans le cas où la pièce seroit de 20 g~~
~~Jusqu'à dix aspres, elle doit être comptée~~
~~comme une seule pièce.~~
les pièces qui ne sont que de 9 pes
qui à dix, les deux devoient compter
que comme une seule pièce —
le yard en un archine d'Europe

71 Samouri Setch.

مورچ
معد
Blanc noir d'Amour
marques d'Allemagne
pour pair

$$\begin{array}{r} 1 \\ 04 \text{ aml.} \\ 27 \text{ ams} \\ \hline 9.4 \end{array} \quad \begin{array}{r} 54 \\ 26 \\ \hline 90 \end{array}$$

مالک طاقسان اقی در c'en 90 as.

69.7.1 1215

مجت تاذ: صفر
هندی
طوب
moukaleet hane' des Indes delà
petite forme.
moukaleet hane' laghis Indes
pour pair

$$\begin{array}{r} 1 \\ 70 \\ 22 \\ \hline 112 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 70 \\ 22 \\ \hline 4.2 \end{array} \quad \begin{array}{r} 60 \\ 22 \\ \hline 4.2 \end{array}$$

مالک کله ایلی اقی در c'en 62 aspes.

72.

بیاض دنگی
د
Scarp de Renard Blanc. (beial
ou quing
pour pair

$$\begin{array}{r} 1 \\ 12 \text{ aml. c.} \\ 12 \text{ Aug.} \\ \hline 25 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 12 \\ 13 \\ \hline 25 \end{array}$$

مالک یکری بش اقی در c'en 25 aspes.

72.

مور دو سیه
معد
Samour Rousie Rousie
marque Martus Libeline de
rusie pour pair

$$\begin{array}{r} 1 \\ 24. \\ 17. \\ \hline 41. \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ 240 \\ 160 \\ \hline 400 \end{array}$$

مالک در قیوز اقی در c'en 400 as.

56

79.قاقوم
صورت

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 4. \\ \hline 20 \\ \hline 70. \\ \hline 110. \end{array}$$

Searg d'hermine.

Makoum.

four sorok

de 40. Piece.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 36 \\ \hline 96. \\ \hline 110 \end{array}$$

بالک یوز اون اقی در c'est 110 aspres.

76.

طوشان و کدو

Searg de chapins et de bats.

taouchan veléti.

four Piece.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 1 \\ \hline 2 \\ \hline 4 \end{array} \quad \begin{array}{l} \text{au d.} \\ \text{aug. d.} \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline 1 \frac{1}{2} \\ \hline 2 \frac{1}{2} \\ \hline 4. \end{array}$$

بالک درت اقی در c'est 4 aspres.

75.

دوسیه دکوکی

Searg de Renard de Russie

Mousu dit quisi

four siie.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 21 \\ \hline 32 \\ \hline 72 \end{array} \quad \begin{array}{l} \text{au d.} \\ \text{aug. d.} \end{array} \quad \begin{array}{r} 1. \\ \hline 34 \\ \hline 34. \\ \hline 72 \end{array}$$

بالک یقشر ایلی اقی در c'est 72 aspres.

76.

وشق

Searg de bouc cervier. (Vachath.

four siie.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 40 \\ \hline 40 \\ \hline 90. \end{array} \quad \begin{array}{l} \text{au d.} \\ \text{aug. d.} \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline 48 \\ \hline 48. \\ \hline 90. \end{array}$$

بالک طوقه اقی در c'est 90. aspres.

81. - 79.

دستقه Pelisse nommée Lasca
صندوق de soroc

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 2. \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} \text{de 40 pieces} \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 22 \text{ au d. } 22 \\ 28 \text{ au d. } 38 \\ \hline 6.0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 7. \end{array}$$

مالک القش اچي c'est 60 aspres.

82

قنجان ج Lames de potelaine d'Allemagne.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 1. \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} \text{La piece} \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1. \text{ au d. } 1 \frac{1}{2} \\ 1. \text{ au d. } 1 \frac{1}{2} \\ \hline 3. \end{array}$$

مالک اوج اچي در c'est 3 aspres.

79.

سینجاب حاتم Peau de petit gris non travaillée
فیه d'indjabi ham.

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 22 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} \text{Pour oque} \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 27. \text{ au d. } 33. \\ 7. \text{ au d. } 37. \\ \hline 70 \end{array}$$

مالک نقش اچي در c'est 70. aspres.

84.

سینجاب سیر خام Peau de petit gris non travaillée des chiens
قہ for d'indjabi sibir ham.

$$\begin{array}{r} 1. \\ \hline 1. \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} \text{Pour oque} \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1. \text{ au d. } 80. \\ 4. \text{ au d. } 40. \\ \hline 120 \end{array}$$

مالک یوز یلری اچي در c'est 120 aspres.

57

85.

88 88 8

مسماړ فلان

clong ^{des} d'hollande, mis mari filemeny

قطار

Pour quintal

1

1

120.

anc. C.

120.

ضغ

70.

aug. de

60.

180.

180

يالکړ يوز کله اچي در

c'est 180 as pes

88

700.

منقش شياق فلان

Perpetuans fleuries d'hollande et
de France. Munakhaes ch'aiaki filemeny
ne frantika.

و فر اچي

طفا

1

180.

anc. C.

1

180

ضغ

110.

aug. de

110.

290.

290

يالکړ ايکيوز طفا اچي در

c'est 290 as pes.

86.

مسماړ تريسته

clong de Trieste. mis mari Trieste.

قطار

Pour quintal.

1

1

90.

anc. C.

90

ضغ

40.

aug. de

40.

130.

130

يالکړ يوز اوکوز اچي در

c'est 130 as pes.

87.

منقش شياق

Perpetuans fleuries de Trieste,

تريسته

Munakhaes ch'aiaki Trieste.

طفا

Pour Pieu

1

1

120.

anc. C.

120

ضغ

70.

aug.

80.

190.

190

يالکړ يوز طفا اچي در

c'est 190 as pes.

87.

طوبی اکنه Essingles toploou iné

کاغذ Papier.

o.	5.
17	an L. 17 1/2.
17	aug de 17 1/2.
35	35

ماله او قوزجش اچ در c'est 35 aspres

86.90

Kabara. (clou
à tête d'or.

Papier.

نبارده
کاغذ
کاغذ
کاغذ

5
5.
15
20.

87

رو سینه نای کبر

مسار

قطار

1
70.

mis sous le nom de papier

Clou (grande) de Russie.

Boulà-nun quibir mis sous

pour quintal

1
70.

يالک زیتش اچ در c'en 70 aspres.

88.

مسار کاغذ Clou en Papier (mis sous quintal)

pour les 100.

an L. 80.

aug de 160.

240

يالک ایلکوز قرق اچ در c'est 140 aspres.

58

شاپقه فرانسه

دسته

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 14.8 \\
 162 \\
 \hline
 170
 \end{array}$$

chapeaux de France (chapeaux français).

pour douzaine.

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \text{anc. l. } 108 \\
 \text{aug. de } 162. \\
 \hline
 270
 \end{array}$$

یا لکه ایلکوز بیشر اچه در

c'est 270 aspres

80. 91

او (ط)

کاه

$$\begin{array}{r}
 0 \\
 10 \\
 10 \\
 \hline
 20
 \end{array}$$

یا لکه یکری شتر اچه در

hamons (olte).

سپینس.

$$\begin{array}{r}
 5 \\
 \text{anc. l. } 15 \\
 \text{aug. } 10 \\
 \hline
 25
 \end{array}$$

c'est 25 aspres.

94.

فرانسیسکی قطیفه

شریت

طوب

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 9 \\
 21 \\
 \hline
 31
 \end{array}$$

یا لکه اوتوز اچه در

Gallons de soie à fleurs (haris)

schitsekli harisi chrit

pour livre

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \text{anc. l. } 9 \\
 \text{aug. de } 21. \\
 \hline
 30
 \end{array}$$

c'est 30 aspres.

90. 92.

شاپقه انگلیز

دسته

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 04.
 \end{array}$$

یا لکه بشیوز قوق اچه در

chapeaux d'Angleterre. (chapeaux anglais).

pour douzaine

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 540.
 \end{array}$$

c'est 40 aspres.

لاغدی یادی
زای
طوب

28 +
Papier à écrire de France.
Heat yari frontcha.

Pour Rome

$$\begin{array}{r} 1 \\ 9 \\ 12 \\ \hline 21 \end{array}$$

anc. 9
aug. de 12 1/2
21 1/2

یا لکری یکره جیجی اچ در c'est 21 1/2 aspres.

28.8

قافا فاعی اولور

Papier à la cloche de France.

لاغدی یادی
زای
طوب

thampans Rabir slounour
Heat yari frontcha.

Pour Rome.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 14 \\ \hline 14 \end{array}$$

14 1/2.

یا لکرون درن جیجی اچ در c'est 14 1/2 aspres

28.5

منقر Or fay (Manghit.

قی Pour oques.

$$\begin{array}{r} 0 \\ 70 \\ 70 \\ \hline 140 \end{array}$$

anc. 60.
aug. de 65
125

یا لکری یکره جیجی اچ در c'est 125. aspres.

24.

قبلدان شدیت

fil d'or et d'argent (guilab dan chidet.)

مقال Pour le medical

$$\begin{array}{r} 1 \\ 2 \\ 1 \\ \hline 3 \end{array}$$

anc. 2 1/2
aug. - 1 1/2
3 1/2

یا لکراویج جیجی اچ در c'est 3 1/2 aspres.

59

99. 101

کاغذ پنویز

Papier de Genes (theat Djineria) صغير

Petit papier de frame de Joseph

دنا

Pour Ballon.

طوب

de Pramer.

۳۲

32.

۱۱۰

aucl. 180

۴۰

aug de 40.

۲۲۰

220

کاغذ ایلوز یکری اچدر c'est 220. aspres

102.

ای طغه و قدر Papier de Trieste de Venise

کاغذ وندیلا

à trois limes, fin et ordinaire

و زیسته

(ai Damgha

theat venedike et trieste.

طوب

Pour Pramer

1

1

۰۹

aucl. 9

۲۱

aug de 21.

۳۰

30

کاغذ ایلوز اچدر c'est 30 aspres

99 +

کاغذ یکتا

theat yussuet saghir frantcha

دنا

Pour Pramer

1

1

۱۶.

26.

کاغذ یکتا اچدر

c'est 26 aspres.

98. 100

کاغذ چهارمویه

Papier de 24 Rames à Ballon.

دنا

theat tchertchik (è).

طوب

Pour Ballon.

۲۴

24.

۹۰

aucl. 90

۱۰۰

aug de 60.

۱۰۰

150

کاغذ یوز الی اچدر c'est 150 aspres.

کاغذ اوی *papier de moyenne qualité.*
 (papier imp. moyenne 2^e qualité.)
 Heat ar Sat.

ط	1		
	22		
ض	107		
	180		

ماله جوز کاغذ اوی

180
 c'est 180 aspres.

کاغذ جرنال *Papier dit Journali (Heat Journali.*

ط *pour Rame*

1			
4	1/2		
7	1/2		
12			

ماله اوی ایچی *c'est 12 aspres.*

104
 کاغذ یالیزی *Papier doré, iadipiti Heat.*

ط *pour Rame.*

1			
20			
20			
60			

ماله القش اوی *c'est 60 aspres.*

کاغذ کیر *Grand Papier. (Papier imp. grand de Bristol Supertin). Heati Kibir*
pour Rame.

1			
40			
310			
360			

ماله اوی یوز القش اوی *c'est 360 aspres.*

60

صانطه مارقه
نعمیه اولنور اودر

بقام

قنطار

$$\begin{array}{r} 1 \\ 72 \\ \hline 71 \\ 100 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \text{anc. } 72 \\ \text{aug de } 28. \\ \hline 100 \end{array}$$

مالک یوز اچ در C'est 100 aspres.

1089 100

Dois de St Marthe. (Santat
marca la bir obounour orta
Bakem.

Pour quintal.

قانباق مور دیکدر
Dois de Lampèche et dit noir.

قنطار

$$\begin{array}{r} 1 \\ 20 \\ \hline 22 \\ 42 \end{array}$$

Hambarjo mor dinq der.
Pour quintal.

$$\begin{array}{r} \text{anc. } 20 \\ \text{aug de } 22. \\ \hline 42 \end{array}$$

مالک فرق ایک اچ در C'est 42 aspres.

109. 111.

جیوه

Argent = pit.

ق

four oque.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 12 \\ \hline 11 \\ \text{anc. } 12 \\ \text{aug. de } 8. \\ \hline 20 \end{array}$$

مالک یزی اچ در C'est 20 as.

108.

107 109

پوپر پینن
Doyali thea-

طوب

four name

$$\begin{array}{r} 1 \\ 11 \\ \hline 12 \\ \text{anc. } 11 \\ \text{aug. } 14. \\ \hline 25 \end{array}$$

C'est 25

مالک یزی

شراچ در

Dois de Dresil fernamb auc.

Pour quintal

or / Bakem

$$\begin{array}{r} \text{anc. } 120. \\ \text{aug de } 312. \\ \hline 432 \end{array}$$

مالک در قیوز او تو ز ایک C'est 432 aspres.

114

کارت بازی (Heati lub.)

دسته Doufaines

0	5
10	au cl. 15.
10	aug de 15.
30	30

یا لک اوقوز اچي در c'est 30 aspus.

110. 112

دا چين Canelle, tartekin.

قي Pour oque.

1	1
21	au cl. 20
10	aug de 10.
30	30

یا لک اوقوز اچي در c'est 30 aspus.

113. 115

ق قفيل Gerofle. (harinfil)

قي Pour oque

1	1
27	au cl. 36
4	aug de 4
4	40

یا لک قرق اچي در c'est 40 aspus.

119. 113

سبع چو (و طرطيل) Sailloter unies et en couleur

و قل canetille et lames Dor et d'argent.

مشقال (Sim-poul retitil retel.)

Pour medical.

1	1
5	5 1/2

یا لک بشر چو اچي در c'est 5 aspus et 1/2.

n'est pas cut nous allament.

61

118

دستة دار دسوه ناريس كالتيتيه.

دستة

Pour Douzaine.

1		1	
17.	anc. l.	160	
3.	aug de	30	
14:		190	

يالكر جوز طلقه اقد در c'est 190 aspres.

119 (Ris) 116

قورشون Plomb (Kourchoun)

قنطار Pour quintal.

1		1	
40	anc. l.	48	
72	aug de	63.	
1.18		108.	

يالكر جوز سكر اقد در c'est 108.

119.

طوباق Nassins de tombak pour sclarer

ابد ست Tombak abdest lieeni.

لكني

Pour Piece.

1		1	
37.1	anc. l.	360	
240.	aug de	240.	
700		600	

يالكر التيبوز اقد در c'est 600 aspres.

117

بنكار Verdets (tchenguier)

Pour oque.

1		1	
12	anc. l.	12	
1	aug de	1	
13		13	

بالكر اون اوبع اقد در c'est 13 aspres.

122

دیار لرندن کتوز کور
vin de chertint^{diar} (desia lerinden
quetir diqleri^{hamr} (fun quis tan charali)

شسته

Pour Bouteille.

$\frac{1}{4}$

$\frac{1}{4}$

بالک دوت اقی در c'est 4 aspres.

127

طوباق لکی
ایریق

aiguières et Bassins de Combac
Combath leïen vè ibrik.

Pour deux pièces.

$\frac{1}{100}$

200
100
300

anc. 200
aug de 150.
350

بالک اوچیو زالی اقی در c'est 350 aspres.

123

دیار لرندن کتوز کور
vin de chertint (fun quis tan
charabe) diar lerinden
quetir diqleri hamr.

ضم
قیه

Pour aoue

$\frac{1}{2}$

$\frac{1}{2}$

بالک ایکی اقی در c'est 2 aspres.

128

فایچ دن کلان هند
نقیدری بش ذراع
قوشاقلق شال

chals d'Alane, imitation des chals
des indes. pour de cinq piques.
chals pour ceinture.
franchadon guelan hindou
nakhidi Beck kira thouchak lig

$\frac{1}{100}$

قیمت
400
180
580

chals. pour 1.
anc. 400
aug de 140.
540

بالک بش یوز قوق اقی در c'est 540 aspres.

62

کیرافیه جوقالی

شیشه

۱۵۰

۱۵۰

بوج و جوقالی

بالک جوزاللی اقی در

126

Grandes bouteilles noire à labas

Hebir enfu No Kati.

Pour Bouteilles

۱۰۰.

۱۵۰.

infradivisionnement

C'est ۱۵۰ aspres.

124

Eau de vie de France (Pha Kati)

frantcha. (diar lerrid an)

quetir digleri 'arak.

Pour oque.

عرق

قی

۱
۵۱
۵

بالک جوش اچی

C'est ۵ aspres.

124

فونکی مرموع

قی

۵

۱۱۸

۲۰۶

۲۲۴

Cire d'Espagne (firengui mukur)

moum.

Pour oque

۵

auc. R. ۱۱۸.

any de ۲۰۶.

۳۲۴

بالک او بیلیوز یگری درت اقی در

C'est ۳۲۴ aspres.

124

جوقال تغییر اولنور

سیاه

شیشه

۱۰۰

۴۵

۴۵

۹۰

Bouteilles noires (Nothal)

Labir olounour siats.

Pour Bouteilles

۱۰۰.

auc. R. ۴۵

any de ۴۵.

۹۰

بالک طاقه اقی در

C'est ۹۰ aspres.

۱۳۵

فراپ طباطبائی
سندق
fayanne de France
franch a Rabaghe
pour caisse

۱		۱
۹۹	anc. L.	۹۹
۸۱	aug. de	۸۱.
۱۸۰		۱۸۰

بالر جوز کله ای در c'est ۱۵۰ aspres.

۱۲۴.۱۳۱

پکلی صوم قبدان
صباق و شربت
مشقال
franges avec galons de soie
en or.
quelabtan sadjakh verchrit.
pour medical.

۱		۱
۲	anc. L.	۲ ۱/۲
۱	aug. de	۱
۲		۳ ۱/۲

بالر نوع بچق ای در c'est ۳ aspres.

۱۲۵

قرال صوبی
شیشه
eau de la reine de Hongrie
Kral Souver.
pour Bouteilles

۱۰۰		۱۰۰.
۲۹	anc. L.	۲۹
۹۱	aug. de	۹۱.
۱۲۰		۱۳۰

بالر جوز او قوز ای در c'est ۱۵۰ aspres.

۱۲۶

مینہ
قپہ
email (mine)
pour oque.

۱		۱
۰۹	anc. L.	۰۹
۷۱	aug. de	۷۱.
۸۰		۸۰

بالر کله ای در c'est ۸۰ aspres.

63

154.

x

سوطباق ظرف Soucoupes de Combae ordinaires 48 صابون قدشون صابون Gunailles Mourchoun Sat chmo.

دسته pour les tasses à café.
(Combae 2 art.)

hadouaine.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 44 \\ 07 \\ \hline 100 \end{array}$$
 anc. 44
 ang. 56
 100

يالك جوز اچي در c'est 100 aspres.

129. 192

قنطار Pour quintal.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 60 \\ 80 \\ \hline 140 \end{array}$$
 anc. 60
 ang. 80
 140

يالك جوز قق اچي در c'est 140 aspres.

سوطباق

138.

حرفي ظرف forte tasse de Combae.
 دسته Mourchoun 2 art.
 hadouaine.

$$\begin{array}{r} 1 \\ 17 \\ 2 \\ \hline 18 \end{array}$$
 anc. 16
 ang. 2
 18

يالك جودون لك اچي در c'est 18 aspres.

138.

فانچ نل دوغن Huile, olives, capres et anchois
 زيت و زيتون و كبر de France (franchanun rouyuni.
 زيت و زيتون و كبر Zeit 42 زيتون 42 Hebre 22
 anchois.

لندو Pour Caisse.

$$\begin{array}{r} 12 \\ 24 \\ 30 \\ \hline 54 \end{array}$$
 de 12 bouteilles.

$$\begin{array}{r} 24 \\ 30 \\ \hline 54 \end{array}$$
 anc. 24
 ang. 30
 54

يالك الدردت اچي در c'est 54 aspres.

138

طود طی غیر Cartre (Cortoué - Namir).

قنطار Pour quintal.

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \hline
 73 \text{ au cl. } 69. \\
 27 \text{ auq de } 27. \\
 \hline
 100
 \end{array}$$

مالک جوز اقی در C'est 100 aspres.

138.

شروب و خساره Sirop Lavandes, et liqueurs.

د عنبریه Churub re hucamè re ambrier

شیشه Pour Bouteilles

$$\begin{array}{r}
 100 \\
 \hline
 58 \text{ au cl. } 54. \\
 92 \text{ auq de } 92. \\
 \hline
 150
 \end{array}$$

مالک جوز الی اقی در C'est 150 aspres.

139.

مینای اکنه aiguilles emmailées, mineli

کاعد

une.

Pour cinq Papiers

$$\begin{array}{r}
 5 \\
 \hline
 20 \text{ au cl. } 20 \\
 20 \text{ auq de } 20. \\
 \hline
 40
 \end{array}$$

مالک فرق اقی در C'est 40 aspres.

139.

کو کرد Soutze (Kukurd)

قنطار Pour quintal.

$$\begin{array}{r}
 1 \\
 \hline
 18 \text{ au cl. } 14 \\
 2 \text{ auq de } 2. \frac{1}{2} \\
 \hline
 21 \frac{1}{2}
 \end{array}$$

مالک یکر بریق اقی در C'est 21 et $\frac{1}{2}$ aspres.

64



Bourre De soie

Kamtchi Dachi.

anchovy olives Capres et mûre
antchoie Zeitin Guiebre ve Rouyhami
Zeit

Civaville Papas atou

clong à tête d'or Kabara

Couteaux et fourchettes tibatal ve Ditchak.

Cripe large enti Douroum d'out.

Cripe etroit enix X id.

Dorures or et argent. vit d'or et d'argent.

cherit. ve. Guelaban.

Draps fins de Paris ala tchothai frantcha.

Esparmaette Dalg nefs.

Gallons d'or et d'argent Guelab an. cherit.

